



Third Session  
Thirty-seventh Parliament, 2004

## SENATE OF CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

# National Finance

*Chair:*  
The Honourable LOWELL MURRAY, P.C.

---

Wednesday, April 28, 2004

---

**Issue No. 7**

**Seventh meeting on:**  
Main Estimates for the fiscal year ending  
March 31, 2005

---

WITNESSES:  
(See back cover)

Troisième session de la  
trente-septième législature, 2004

## SÉNAT DU CANADA

---

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

# Finances nationales

*Président:*  
L'honorable LOWELL MURRAY, c.p.

---

Le mercredi 28 avril 2004

---

**Fascicule n° 7**

**Septième réunion concernant:**  
Le budget des dépenses pour l'exercice se terminant  
le 31 mars 2005

---

TÉMOINS:  
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON  
NATIONAL FINANCE

The Honourable Lowell Murray, P.C., *Chair*

The Honourable Joseph A. Day, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

* Austin, P.C.	Finnerty
(or Rompkey, P.C.)	Furey
Biron	* Lynch-Staunton
Comeau	(or Kinsella)
Doody	Oliver
Downe	Ringuette
Ferretti Barth	

\* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES  
FINANCES NATIONALES

*Président*: L'honorable Lowell Murray, c.p.

*Vice-président*: L'honorable Joseph A. Day

et

Les honorables sénateurs:

* Austin, c.p.	Finnerty
(ou Rompkey, c.p.)	Furey
Biron	* Lynch-Staunton
Comeau	(ou Kinsella)
Doody	Oliver
Downe	Ringuette
Ferretti Barth	

\* *Membres d'office*

(Quorum 4)

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Wednesday, April 28, 2004  
(12)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Finance met at 6:15 p.m., this day, in room 160-S, Centre Block, the Chair, the Honourable Lowell Murray, P.C. presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Biron, Downe, Ferretti Barth, Murray P.C., Oliver and Ringuette (6).

*Other senators present:* The Honourable Senators Banks and Merchant (2).

*In attendance:* Mr. Guy Beaumier and Mr. Stephen Laurent, Research Officers, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on February 26, 2004, the committee continued its examination of the expenditures set out in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 2005. (*See Issue No. 3 for the full text of the Order of Reference.*)

**WITNESSES:**

*From the Government of Saskatchewan:*

The Honourable Harry Van Mulligen, Minister of Finance;  
Ron Styles, Deputy Minister, Department of Finance.

The Honourable Harry Van Mulligen made a statement and, together with the other witness, answered questions.

The committee considered the following draft budget application:

Professional and Other Services:	\$ 5,000
Total:	\$ 5,000

It was moved by the Honourable Senator Oliver, that the draft budget in the amount of \$5,000 be adopted and that the Chair present the same to the Committee of Internal Economy, Budget and Administration.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 8:03 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

**ATTEST:**

*La greffière du comité,*

Line Gravel

*Clerk of the Committee*

**PROCÈS-VERBAL**

OTTAWA, le mercredi 28 avril 2004  
(12)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 18 h 15, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Lowell Murray, c.p., (*président*).

*Membres du comité présents:* Les honorables sénateurs Biron, Downe, Ferretti Barth, Murray, c.p., Oliver et Ringuette (6).

*Autres sénateurs présents:* Les honorables sénateurs Banks et Merchant (2).

*Également présents:* MM. Guy Beaumier et Stephen Laurent, attachés de recherche, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents:* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le 26 février 2004, le comité poursuit son examen des dépenses figurant dans le Budget des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005. (*Le texte complet de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 3.*)

**TÉMOINS:**

*Du gouvernement de la Saskatchewan:*

L'honorable Harry Van Mulligen, ministre des Finances;  
Ron Styles, sous-ministre, ministère des Finances.

L'honorable Harry Van Mulligen fait une déclaration puis, aidé de l'autre témoin, répond aux questions.

Le comité examine l'ébauche de budget suivante:

Services professionnels et autres:	5 000 \$
Total:	5 000 \$

L'honorable sénateur Oliver propose que l'ébauche de budget d'un montant de 5 000 \$ soit adoptée et que le président la soumette au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration.

La question, mise aux voix, est adoptée.

À 20 h 03, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ:**

**EVIDENCE**

OTTAWA, Wednesday, April 28, 2004

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 6:15 p.m. to examine the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2005.

**Senator Lowell Murray** (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

**The Chairman:** Honourable senators, we resume our consideration of the equalization program within the context of the reference to us of the Main Estimates for the fiscal year 2004-05.

Recently, we heard from Professor Tom Courchene of Queen's University, who has written widely on the subject of equalization. In particular, he brought to our attention a problem affecting the Province of Saskatchewan, a problem about which he wrote an interesting piece for the Institute of Research on Public Policy. The article was entitled "Confiscatory Equalization: The Intriguing Case of Saskatchewan's Vanishing Energy Revenues."

We had an opportunity to discuss that article with Professor Courchene. Tonight, we have the pleasure of welcoming to the committee the Minister of Finance of Saskatchewan, the Hon. Harry Van Mulligen, who is accompanied by Mr. Ron Styles, his deputy minister. You will have an opportunity to further explore not just Professor Courchene's analysis of the particular problem facing Saskatchewan with regard to energy revenues, but the policy of Saskatchewan on equalization in general.

Mr. Van Mulligen has been a member of the Saskatchewan legislature since 1986 and has served as Minister of Finance, Government House Leader and Minister Responsible for SaskEnergy since 2003. Prior to that, he has been Minister of Social Services, Minister Responsible for Disability Issues, Minister Responsible for Seniors, and, of interest to this committee, Chair of the Public Accounts Committee of the Legislature of Saskatchewan and of the Crown Corporations Committee.

Mr. Van Mulligen has a brief opening statement to make, after which I will open the floor to comments and questions.

Minister, welcome.

**Hon. Harry Van Mulligen, Minister of Finance, Government of Saskatchewan:** Before I proceed, I also want to draw to your attention the presence of another elected member from Saskatchewan, Mr. Ken Krawetz. He is the Member of the Legislative Assembly for the constituency of Canora-Pelly. He is the Deputy Leader of the Saskatchewan Party, which is the official opposition. He also serves as the Finance critic. His presence here today reflects both the exigencies of our legislature, but also the fact that the issue of equalization has been

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mercredi 28 avril 2004

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit ce jour à 18 h 15 pour examiner le budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005.

**Le sénateur Lowell Murray** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président:** Honorables sénateurs, nous reprenons notre étude du programme de péréquation dans le contexte de notre mandat d'examen du budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005.

Tout récemment, nous avons entendu le professeur Tom Courchene de l'Université Queen's qui a écrit de nombreux textes sur la péréquation. En particulier, il a attiré notre attention sur un problème affectant la province de la Saskatchewan, problème à propos duquel il a écrit un article intéressant pour l'Institut de recherche en politiques publiques. Cet article était intitulé «Confiscatory Equalization: The Intriguing Case of Saskatchewan's Vanishing Energy Revenues».

Nous avons pu discuter de cet article avec le professeur Courchene. Ce soir, nous avons le plaisir d'accueillir le ministre des Finances de la Saskatchewan, l'honorable Harry Van Mulligen, qui est accompagné de M. Ron Styles, son sous-ministre. Vous aurez la possibilité d'explorer plus avant non seulement l'analyse du professeur Courchene sur le problème particulier auquel est confrontée la Saskatchewan concernant ses recettes énergétiques, mais la politique générale de la Saskatchewan en matière de péréquation.

M. Van Mulligen est député provincial de la Saskatchewan depuis 1986 et il est ministre des Finances, leader en Chambre du gouvernement et ministre responsable de SaskEnergy depuis 2003. Auparavant, il avait été ministre des Services sociaux, ministre responsable des questions touchant les personnes handicapées, ministre responsable des aînés et, ce qui intéresse notre comité, président du Comité des comptes publics de l'Assemblée législative de la Saskatchewan et du Comité sur les sociétés de la Couronne.

M. Van Mulligen a une petite déclaration d'ouverture à faire, ensuite nous passerons à la période des questions et commentaires.

Monsieur le ministre, soyez le bienvenu.

**L'honorable Harry Van Mulligen, ministre des Finances, gouvernement de la Saskatchewan:** Avant que je ne commence, je tiens également à attirer votre attention sur la présence d'un autre membre élu de la Saskatchewan, M. Ken Krawetz. Il est le député de l'Assemblée législative représentant la circonscription de Canora-Pelly. Il est le vice-leader du Saskatchewan Party, qui est l'opposition officielle. Il est aussi porte-parole en matière de finances. Sa présence ici aujourd'hui reflète à la fois les exigences de notre Assemblée et le fait que la question de la péréquation a

debated by the members of the Legislative Assembly and it is fair to say that there is agreement on their part as to a Saskatchewan position.

I want to thank you today for the opportunity to appear before you to discuss Saskatchewan's views and concerns on the equalization program. As Saskatchewan's finance minister, I also want to thank the committee for convening these hearings and recognize your work in national finance, and the equalization program in particular.

In 2002, your committee recommended a number of changes to the equalization program in your report entitled "The Effectiveness of and Possible Improvements to the Present Equalization Policy." Your recommendations included restoring the 10-province standard and changing the generic solution so as to shelter a portion of a province's non-renewable natural resource revenues. Those changes, had they been adopted, would have addressed the inequities in the current program and the concerns of Saskatchewan and the other provinces.

I would like to start by extending my thanks to the federal government for the recent \$120-million payment to compensate for the excessive Crown lease revenue clawbacks we experienced over the last few years. While I am grateful for that recognition, we are still not fully compensated for all the clawbacks on our oil and gas revenues in excess of 100 per cent over the last several years. This is the result of unfair and confiscatory penalties on our oil and gas royalties.

Equalization is an important program, operating on sound principles and valid ideals. Our concern is not with the program concept, but rather with its implementation and certain aspects that we feel penalize Saskatchewan unfairly.

Equalization's constitutional mandate is "to ensure that provincial governments have sufficient revenues to provide reasonably comparable levels of public services at reasonably comparable levels of taxation." Reasonably comparable levels of public services; this is the constitutional language that defines this program.

Now, as are most other provinces, we are struggling to fund essential services under shrinking entitlements and inadequate federal funding. I join with the other provinces in asking the federal government to change its practices and policies and reconsider the changes required to resolve the inequities in the equalization program.

We have prepared a written brief with background and technical information on the equalization issue and how it affects Saskatchewan. That paper has been distributed to each of you and forms the basis for my comments today.

été débattue par les membres de l'Assemblée législative, il faut d'ailleurs savoir qu'ils sont d'accord avec la position adoptée par la Saskatchewan.

Je tiens à vous remercier de me donner l'occasion de comparaître devant vous pour discuter du programme de péréquation et vous exposer les préoccupations et les analyses de la Saskatchewan. En tant que ministre des Finances, je tiens également à remercier votre comité d'avoir organisé ces réunions et je rends hommage à votre travail sur les questions de finances nationales et sur le programme de péréquation en particulier.

En 2002, votre comité a recommandé un certain nombre de changements au programme de péréquation dans votre rapport intitulé: «L'efficacité et les améliorations possibles dans la politique actuelle de péréquation». Vous recommandiez notamment le retour à la norme des dix provinces et la modification de la solution générique de manière à accroître la part des droits à péréquation d'une province qui est protégée lorsque ses revenus tirés de ressources naturelles non renouvelables augmentent. Si ces changements avaient été adoptés, ils auraient résolu les inégalités dans le programme actuel et mis fin au problème de la Saskatchewan et d'autres provinces.

J'aimerais commencer par remercier le gouvernement fédéral des 120 millions de dollars de compensation qu'il nous a accordés pour les récupérations excessives de recettes de location de la Couronne dont nous sommes victimes depuis quelques années. Bien que cela me satisfasse énormément, nous n'avons toujours pas été entièrement compensés pour les récupérations sur les recettes gazières et pétrolières dépassant 100 p. 100 pour les dernières années. C'est la conséquence de pénalités injustes et confiscatoires sur nos redevances gazières et pétrolières.

La péréquation est un programme important, fonctionnant sur une base de principes sains et d'idéaux valides. Ce n'est pas le concept du programme lui-même qui nous pose problème, mais plutôt son application et certains aspects dont nous estimons qu'ils pénalisent injustement la Saskatchewan.

Selon la Constitution, la raison d'être des paiements de péréquation est de «donner aux gouvernements provinciaux des revenus suffisants pour les mettre en mesure d'assurer les services publics à un niveau de qualité et de fiscalité sensiblement comparables». La Constitution pour définir ce programme, parle de niveaux de services sensiblement comparables».

Comme c'est le cas dans la plupart des provinces, nous avons de la difficulté à financer les services essentiels en raison de la diminution des versements et un financement fédéral insuffisant. J'aimerais donc joindre ma voix à celle des autres provinces pour demander au gouvernement fédéral de modifier ses pratiques et ses politiques et d'envisager de nouveau les changements qui s'imposent pour mettre fin aux inégalités du programme de péréquation.

Nous avons préparé à votre intention un mémoire comportant des renseignements tant généraux que spécialisés au sujet de la péréquation et de ses conséquences pour la Saskatchewan. Ce document, qui vous a déjà été distribué servira de cadre à ma communication d'aujourd'hui.

Saskatchewan's energy wealth, combined with Alberta's exclusion from the standard, means that we experience clawbacks on our oil and gas resource revenues at rates that often exceed 100 per cent. We lose because we are not quite a have province. We lose because we face high equalization losses due to resource activity.

A province's resources should be a powerful economic engine contributing to natural growth and prosperity, yet our ability to fund essential public services is hampered by excessive tax-back rates on our oil and gas revenues. A number of academics, as well as some members of the media, have already pointed out that this creates a disincentive for economic growth. If you consider that in 2000-01, the tax-back rates on our energy revenues exceeded 100 per cent, we would have been better off from an equalization perspective to have shut down the oil and gas industry. However, we would, of course, never act on this type of disincentive, as our goal is growth and prosperity, not unfairly impeding a growing, viable industry.

Currently, Saskatchewan is the fourth wealthiest province in Canada under the equalization formula. Our goal is to be a have province, and we work continuously toward that standing. However, we want to achieve that status through economic growth and we cannot accomplish this through an inequitable equalization program.

Professor Courchene pointed out in his report on confiscatory equalization that Saskatchewan has been subject to clawbacks that exceed our resource revenues. His work shows that at times, for every revenue dollar produced through oil and gas, we have been penalized, on average, by 108 per cent through clawbacks. As to some particular tax bases in that year, Professor Courchene shows in his report that Saskatchewan faced a 235 per cent tax-back rate on Crown leases and a further 137 per cent on domestically sold natural gas. On total 2000-01 oil and gas revenues amounting to \$1.04 billion, the clawback was \$1.13 billion.

In addition, I want to draw attention to the fact that these clawbacks do not take into account the administrative and regulatory costs incurred by the government in facilitating development of the oil and gas sector. Professor Courchene noted this in his presentation to you last week.

The tax-back issue is not a new one for Saskatchewan. We have pursued changes to the equalization formula for a number of years, going back to 1982 when the 10-province standard was abandoned in favour of the current formula. Despite some improvements, further changes are necessary.

La richesse énergétique de la Saskatchewan, conjuguée à l'exclusion de l'Alberta de la norme de péréquation, fait que nos recettes tirées du pétrole et du gaz font l'objet d'une récupération fiscale qui dépasse souvent les 100 p. 100. Nous perdons parce que nous ne sommes pas tout à fait une province riche. Nous perdons en raison de la forte diminution des paiements de péréquation liée à l'exploitation de nos ressources.

Les ressources d'une province devraient être la locomotive de sa croissance naturelle et de sa prospérité, et pourtant, notre capacité de soutenir des services publics essentiels est compromise par les taux de récupération excessifs frappant nos recettes pétrolières et gazières. Des universitaires et des journalistes ont déjà fait valoir qu'une telle fiscalité nuit à la croissance économique. Compte tenu du taux de récupération fiscale de plus de 100 p. 100 qui a été appliqué à nos recettes énergétiques en 2000-2001, il aurait été préférable de suspendre toutes nos activités des mises en valeur du pétrole et du gaz. Toutefois, nous ne ferions jamais cela, car notre objectif demeure la croissance et la prospérité, et non de nuire injustement à une industrie rentable et en pleine expansion.

À l'heure actuelle, si l'on se reporte au calcul de la péréquation, la Saskatchewan vient au quatrième rang des provinces riches. Notre but est de devenir une province riche, et nous nous efforçons constamment d'y parvenir. Toutefois, nous tenons à y arriver grâce à la croissance économique et cela est malheureusement impossible dans un régime de péréquation injuste.

Dans son rapport sur la péréquation confiscatoire, le professeur Courchene soulignait que la Saskatchewan a fait l'objet d'une récupération fiscale excédant le montant de ses recettes énergétiques. Selon ses recherches, pour chaque dollar tiré des activités pétrolières et gazières, la Saskatchewan a été pénalisée par une fiscalité récupératoire atteignant en moyenne 108 p. 100. Pour ce qui est de certaines assiettes fiscales de l'année en question, toujours selon le professeur Courchene, la Saskatchewan a subi des taux de récupération de 235 p. 100 dans le cas des concessions publiques et de 137 p. 100 sur le gaz naturel vendu au pays. Au total, en 2000-2001, les recettes tirées du pétrole et du gaz ont atteint 1,04 milliard de dollars tandis que les sommes récupérées par la fiscalité rétroactive s'élevaient à 1,13 milliard.

J'aimerais aussi attirer votre attention sur le fait que la récupération fiscale ne tient compte ni des coûts administratifs ni des coûts réglementaires absorbés par le gouvernement afin de favoriser le développement du secteur pétrolier et gazier. Le professeur Courchene en a d'ailleurs parlé la semaine dernière lorsqu'il a témoigné devant votre comité.

La récupération fiscale n'a rien de nouveau en Saskatchewan. Cela fait des années que nous réclamons des changements à la formule de péréquation, depuis 1982 en fait, lorsqu'on a laissé tomber la norme de dix provinces au profit de la version actuelle. En dépit de certaines améliorations, d'autres modifications s'imposent.

I also want to speak about the mining tax base. During the 1999 renewal, the program created a new inequity by combining four separate mining bases, which are potash, coal, asbestos and other minerals, into a single mining tax base. This change established a new measurement for fiscal capacity based on net profits from all mining activities. The problem with this measurement is that it does not reflect the true taxing practices of the provinces. Rather, it uses a number of data sources and applies a series of assumptions to estimate mining profits. These assumptions and estimates suggest that Saskatchewan's share of the national mining tax base exceeded 50 per cent at the time of the 2002 adjustment. In reality, the value of our production was about 13 per cent of the national total. The formula overstates our ability to raise money in revenues while at the same time some provinces with mining tax revenues are excluded from the tax base. The formula does not work.

Initially, it was estimated that Saskatchewan's equalization entitlements would increase as a result of the changes. However, this calculation resulted in an unexpected and significant decline in transfers to Saskatchewan. In October 2002, Saskatchewan faced a \$300-million clawback on entitlements under the proposed new base for all years open to revision. Although retroactive adjustments were made, our province expects to continue to lose approximately \$40 million to \$50 million per year in the future if changes are not made.

During the current renewal discussion, Saskatchewan requested a return to the previous mining tax base. This change would have provided a more predictable and accurate measure of relative fiscal capacity. To date, the federal government has refused this request.

Equalization is a simple idea made complex through a funding calculation that does not treat all jurisdictions equally. It is changes to this formula that we want considered. The current calculation includes only five provinces and excludes Alberta, the province richest in natural energy resources. This also has had a detrimental effect on equalization entitlement for Saskatchewan.

There are two major concerns regarding the five-province standard. First, the entitlements are far too dependent on the economic performance of just two provinces — Ontario and Quebec.

Second is the Alberta factor. By excluding Alberta's oil and gas revenues from the funding formula, Saskatchewan is penalized unfairly for its oil and gas resources. Including Alberta raises the average, resulting in a more appropriate comparison of Saskatchewan's resources with those of other provinces and increasing entitlements.

The Atlantic provinces have the benefit of a special agreement. Saskatchewan, as a jurisdiction with abundant oil and gas resources, is asking for the same treatment.

J'aimerais maintenant aborder quelque peu la question de l'assiette de l'impôt minier. Les modifications apportées au programme en 1999 ont créé une nouvelle injustice en réunissant en un tout quatre assiettes minières différentes, qui correspondent respectivement à la potasse, au charbon, à l'amiante et à d'autres minéraux. Cela a entraîné l'adoption d'une nouvelle mesure de la capacité fiscale fondée sur les bénéfices nets tirés de toutes les activités minières confondues. Le problème avec cela, c'est que cette mesure ne reflète pas les véritables pratiques des provinces en matière d'imposition. Elle s'alimente de certaines sources de données et se fonde sur certains postulats pour arriver à une estimation des bénéfices miniers. Or, selon de tels postulats et estimations, la part de la Saskatchewan de l'assiette fiscale nationale pour les mines dépassait les 50 p. 100 lors du rajustement de 2002. En fait, la valeur de notre production était d'à peu près 13 p. 100 du total national. La formule surévalue notre capacité de tirer des recettes pendant que d'autres provinces qui ont des recettes fiscales liées à l'exploitation minière ne font pas partie de l'assiette fiscale. La formule ne marche pas.

On a d'abord estimé que les versements de péréquation de la Saskatchewan augmenteraient en raison des changements. Le calcul a au contraire entraîné une baisse imprévue et importante des transferts. En octobre 2002, la Saskatchewan a dû faire face à une récupération fiscale de 300 millions de dollars en vertu de la nouvelle assiette, proposée pour toutes les années visées par la révision. Des modifications rétroactives ont été apportées, mais malgré cela, notre province prévoit des pertes de 40 à 50 millions de dollars par année à l'avenir si aucun changement n'est apporté.

Profitant des discussions entourant le renouvellement, la Saskatchewan a demandé qu'on revienne à l'ancienne assiette fiscale pour les mines. Cela donnerait une mesure plus exacte et plus prévisible de la capacité fiscale relative. Jusqu'à maintenant, le gouvernement fédéral a opposé une fin de non-recevoir.

La péréquation est une idée simple qu'on a compliquée au moyen d'un calcul de prestations qui ne met pas toutes les provinces sur un pied d'égalité. C'est cette formule qu'il faut à notre avis modifier. Dans le calcul actuel, on ne tient compte que de cinq provinces et on exclut l'Alberta, la province la plus riche en ressources énergétiques. Cela aussi a une incidence négative sur les droits à péréquation de la Saskatchewan.

La norme des cinq provinces nous préoccupe surtout pour deux raisons. D'abord, les droits à péréquation reposent beaucoup trop sur les résultats économiques de deux provinces — l'Ontario et le Québec.

Vient ensuite le facteur albertain. En excluant du calcul des transferts les recettes pétrolières et gazières de l'Alberta, la Saskatchewan est injustement pénalisée pour ses propres ressources pétrolières et gazières. L'inclusion de l'Alberta pousse la moyenne à la hausse, ce qui donne une comparaison plus fidèle entre les ressources de la Saskatchewan et celles des autres provinces et, partant, augmente le montant de ses paiements.

Les provinces de l'Atlantique bénéficient d'une entente particulière. En tant que province ayant d'abondantes réserves de pétrole et de gaz, la Saskatchewan réclame la même chose.

The short-term solutions we are seeking that will help alleviate some of the inequities in the equalization program are an immediate fix to the mining tax base, a further compensation payment of at least \$180 million to cover the excessive clawbacks on oil and gas revenues we encountered in the past, and an equitable solution to the future treatment of oil and gas revenues. We want the same 70 per cent solution offered in the Atlantic accord applied to all jurisdictions.

In the long term, we must fix the funding formula by returning to the 10-province standard and reducing the clawback rates on our oil and gas revenues to a more reasonable level.

We are asking for simple solutions that can be implemented easily and that ensure that the constitutional mandate for the equalization program endures. In the end, this is not just a discussion about equalization; this is a discussion about Canadian public services — health care, education — and the ability of everyone in this great country, no matter where they live, to access these essential services without concern for their ability to pay for them.

It is about Canadian identity and our ability and willingness as governments to provide those public services that are our moral obligations to every Canadian. These are nationally enshrined programs whose costs are increasingly shouldered by the provinces. We are struggling to sustain these services and it is time for the federal government to work toward meaningful, sustainable funding solutions.

The opportunity to address the inequities in the equalization program during the 2004 renewal is quickly fading. The time to act is now. We can still make the needed changes.

I might say that it is vitally important that a program designed to bring equity and balance to all Canadian citizens not be administered inequitably. That is what we are experiencing now and that is what we need to change.

**The Chairman:** Thank you, minister.

**Senator Oliver:** Minister, you raised several issues that I would like to discuss with you in a lot more detail. Perhaps I will confine myself to two. In the course of your discussion you referred to the provision of the Constitution Act of 1982 that uses the word “reasonable” in two places. Given language like that, and given these differences, how can we possibly talk about having uniform standards across Canada? For instance, the language talks about providing reasonably comparable levels of public services at reasonably comparable levels of taxation. “Reasonably comparable levels of public services” will not be the same from one province to another. Is that language not really the essence of the problem that you are addressing today?

À court terme, nous préconisons des solutions propres à atténuer certaines des inégalités du programme de péréquation, à savoir qu’elles corrigeront immédiatement l’assiette fiscale pour les mines, accorderont des dédommagements d’au moins 180 millions de dollars, afin de corriger la récupération fiscale excessive des dernières années sur les recettes pétrolières et gazières, puis une solution équitable au traitement des recettes pétrolières et gazières à venir. Nous réclamons pour toutes les provinces et tous les territoires la solution à 70 p. 100 qu’on a accordée à la région de l’Atlantique.

À long terme, il faut que nous résolvions le problème en revenant à la norme des 10 provinces et en ramenant le taux de récupération sur nos recettes pétrolières et gazières à un niveau plus raisonnable.

Nous demandons des solutions simples sont faciles à mettre en oeuvre et qui permettront le maintien du programme de péréquation prévu par la Constitution. En fin de compte, il ne s’agit pas seulement ici d’une discussion sur la péréquation; il s’agit des services publics canadiens — soins de santé, éducation — et de la possibilité pour chacun dans notre grand pays où qu’il soit, de recevoir ces services essentiels sans craindre de ne pas avoir les moyens de les financer.

Il y va de notre identité ainsi que de notre capacité et de notre volonté en tant que gouvernements de fournir ces services publics qui sont nos obligations morales envers chaque Canadien. Les programmes en question sont établis à l’échelle nationale, et malgré cela, de plus en plus, ce sont les provinces qui les défraient. Nous avons de la difficulté à les maintenir, et il est temps que le gouvernement fédéral cherche des mécanismes de financement importants et durables.

L’occasion qui nous est donnée de corriger les inégalités du programme de péréquation pendant le réexamen de 2004 disparaît rapidement. C’est le temps d’agir. Nous pouvons encore apporter les changements nécessaires.

Je précise qu’un programme conçu pour créer l’équité et l’équilibre au profit de tous les Canadiens ne doit pas être administré de manière inéquitable. Telle est pourtant la situation actuelle, et c’est cela qui doit changer.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur le ministre.

**Le sénateur Oliver:** Ministre, vous avez soulevé plusieurs questions dont j’aimerais discuter avec vous de façon plus poussée. Je me limiterai toutefois à en aborder deux. Au cours de votre communication, vous avez cité la Loi constitutionnelle de 1982, dont le texte comporterait les expressions «revenus suffisants» et «sensiblement comparables» à deux endroits. Étant donné ce libellé et ces différences, comment pouvons-nous parler de normes uniformes au Canada? Par exemple, le texte parle de «revenus suffisants... les services publics à un niveau de qualité et de fiscalité sensiblement comparables». Des «services publics à un niveau de qualité et de fiscalité sensiblement comparables» ne signifiera pas la même chose d’une province à l’autre. Est-ce que ce libellé n’est pas au coeur du problème que vous abordez aujourd’hui?

My second question relates to what you would like to return to. You said you would like to go back to the 10-province standard of 1982 and have national standards, but you did not really talk about what you would like to see today, in 2004, by way of this national standard being applied.

Could you address those two points for me?

**Mr. Van Mulligen:** What you are doing, senator, with your question, is pointing to the challenge that we face as Canadians.

I have a great deal of confidence in our ability as Canadians, as people from coast to coast to coast, to engage in discussions, if we are clear on the objectives, to find solutions to the issues that challenge us in a fair and equitable way.

I see evidence in other ways that the provinces have worked with the federal government, where we have agreed on certain objectives and recognized differences among us, to move forward together in support of those objectives. I have every confidence that if we turn our attention to this matter we can do that. We should do that.

We have now in Canada this equalization program that, as you say, is intended to ensure that all provinces have the resources to provide a reasonable level of public services — that is the language — at a reasonable level of taxation. I am confident that this can be done. However, this is a challenge when you have an equalization program that drops in one year, because of the nature of the program, and there are now fewer resources available to the jurisdictions that receive equalization payments. Therefore, this makes it more difficult for them to provide these services at the same time that the costs are increasing, especially in the area of health care, where they are increasing significantly.

Again, if all of the parties — the federal government, the provinces — are agreed that this is the objective that must be achieved, then that if we sit down and work at it, we can do that. I am encouraged by the fact that this Senate committee would undertake to hold hearings into and to study this issue and make recommendations to the government, and also to further inform Canadians about this important program that is part of, I think Professor Courchene said, the glue that holds this country together, with which I agree.

As to the 10-province standard, we think it would be as effective today as it was in the past. It is a good and appropriate standard. I know concerns have been raised about the volatility of resource revenues in Alberta, but when you look at it, I think that in many ways these things would balance one another. We note that because of economic activity in Ontario last year, equalization entitlements have gone down, but at the same time, resource revenues have been increasing in Alberta. These things would balance each other out at the end of the day.

We agree with the other provinces that are the recipients of equalization that the 10-province standard, at the end of the day, is the appropriate one.

Ma deuxième question porte sur ce à quoi vous aimeriez revenir. Vous nous avez dit vouloir revenir à la norme des dix provinces de 1982 et nous voir adopter des normes nationales; toutefois, vous n'avez pas vraiment parlé de la façon dont vous aimeriez que cela soit mis en oeuvre aujourd'hui, en 2004.

Pouvez-vous développer ces deux aspects s'il vous plaît?

**M. Van Mulligen:** Sénateur, votre question se trouve à énoncer le défi que nous devons relever en tant que Canadiens.

J'ai grand confiance dans les Canadiens et dans la capacité de notre population, d'un océan à l'autre, de débattre de cette question, si elle est clairement posée, et d'arriver à des solutions justes et équitables.

J'ai d'ailleurs observé des exemples de collaboration entre les provinces et le gouvernement fédéral, des cas où on s'entendait sur les objectifs tout en reconnaissant les différences entre nous, ce qui nous a permis d'agir ensemble vers un même but. C'est cela que nous devrions faire.

À l'heure actuelle, au Canada, nous comptons sur le programme de péréquation qui, ainsi que vous le disiez, a été conçu pour que toutes les provinces aient assez de ressources pour offrir des services publics à des niveaux et de fiscalité sensiblement comparables, ainsi qu'il est dit dans le texte. Je suis sûr qu'on peut y parvenir. C'est toutefois difficile lorsqu'il y a des baisses dans la péréquation d'une année à l'autre, ce qui est inévitable compte tenu de la nature du programme, et que cela limite les transferts accordés aux provinces et territoires bénéficiaires. Il leur est donc plus difficile d'offrir ces services, surtout que les coûts sont à la hausse, et plus particulièrement et de façon plus marquée dans le secteur de la santé.

Encore une fois, si toutes les parties — le gouvernement fédéral, les provinces — s'entendent sur l'objectif à atteindre, et si on travaille ensemble, nous pouvons réussir. À cet égard, je suis encouragé par le fait que notre comité s'apprête à tenir des audiences et à étudier la question et à faire des recommandations au gouvernement, puis à renseigner les Canadiens au sujet de cet important programme. Si je ne m'abuse, le professeur Courchene a dit à son sujet qu'il est le ciment qui tient notre pays ensemble, et je suis d'accord avec lui.

Pour ce qui est de la norme des dix provinces, à notre avis, elle serait aussi efficace aujourd'hui qu'elle l'a été dans le passé. Elle est juste et conforme à nos besoins. Je n'ignore pas qu'on s'est inquiété de la volatilité des recettes énergétiques de l'Alberta, mais lorsqu'on étudie la situation, on se rend compte qu'à bien des égards, d'autres facteurs équilibreraient la situation. Par exemple, en raison de l'activité économique observée en Ontario l'année dernière, les paiements de péréquation ont diminué, mais en même temps, les recettes énergétiques ont augmenté en Alberta. En fin de compte, ces deux extrêmes se neutralisent.

Nous nous rangeons donc à l'avis des autres provinces bénéficiaires, à savoir que la norme des dix provinces, tout bien considéré, est celle qui convient.

**Senator Oliver:** You mentioned you would like to have an accord like the Atlantic offshore accord. What were the arguments against that, since you obviously have raised it with the Minister of Finance and the premiers?

**Mr. Van Mulligen:** We see the Atlantic accords and a similar accord for Saskatchewan as a temporary solution until there can be a 10-province standard. The argument raised or the point made is that the accords were made with the Atlantic provinces in question to recognize the great additional cost that they experience in bringing those resources on stream, if you like, and into production.

We make the point that getting oil or gas out of the ground in Saskatchewan can also be very challenging and expensive. I met the other day with a company —

**Senator Oliver:** As it is in Alberta from the tar sands?

**Mr. Van Mulligen:** Yes. We met yesterday with a company that is pursuing a project to inject carbon dioxide into the ground and in this way raise up oil that cannot now be accessed. However, to purchase the carbon dioxide, ship it some hundreds of kilometres and inject it means additional costs for this company and reduced royalties that we can exact. Therefore, there are costs to Saskatchewan, too, of developing these resources.

We think that it is appropriate.

We also point out that it is not really appropriate to talk of a five-province standard in which we do not meet certain criteria when next door we have the largest producer of resources, who should somehow be discounted.

**Senator Ringuette:** I am looking at page 3 of your presentation. I see that you have a table here, and I guess that is where you get your figure for the clawback as being greater than 100 per cent. However, I look at the item, exported natural gas, where you had, as your revenue, \$19 million in terms of equalization entitlement and you did not put in the percentage.

I guess that that would reduce the 108 per cent in your calculation. Would it?

**Mr. Van Mulligen:** These numbers are provided to us by Dr. Courchene. We are assured that lack of a number in the average tax-back rate on exported natural gas nevertheless forms part of the 108 per cent total.

**Senator Ringuette:** I will go back to my desk tonight and work on the numbers just to double check.

You indicate sales of Crown leases on table 1; can you give me an indication of how those work?

**Le sénateur Oliver:** Vous avez dit souhaiter signer une entente semblable à celle qui est intervenue entre le gouvernement fédéral et la région de l'Atlantique. Quels arguments le gouvernement fédéral a-t-il invoqués contre cela, puisque vous en avez manifestement discuté avec le ministre des Finances et les autres premiers ministres provinciaux?

**M. Van Mulligen:** À nos yeux, l'accord intervenu avec la région de l'Atlantique et l'entente semblable que nous réclamons pour la Saskatchewan sont une solution provisoire en attendant le retour à la norme des dix provinces. Quoi qu'il en soit, on nous a répondu que l'entente signée avec les provinces de l'Atlantique reconnaissait les frais supplémentaires élevés que ces provinces doivent assumer pour exploiter les ressources, les extraire, les produire, et cetera.

À notre tour, nous avons répondu que l'extraction du pétrole ou du gaz du sous-sol de la Saskatchewan peut aussi s'avérer extrêmement difficile et dispendieuse. L'autre jour, j'ai rencontré quelqu'un d'une entreprise...

**Le sénateur Oliver:** Comme en Alberta avec les sables bitumineux?

**M. Van Mulligen:** Oui. Nous avons rencontré hier les représentants d'une compagnie qui veut injecter du gaz carbonique dans le sol pour faire remonter la nappe de pétrole qui, pour le moment est inaccessible. Cependant, acheter le gaz carbonique, le faire venir de centaines de kilomètres de là et l'injecter représente des coûts supplémentaires pour cette compagnie et réduit d'autant les redevances que nous pouvons espérer. Par conséquent, il y a aussi des frais pour la Saskatchewan pour exploiter ces ressources.

Nous pensons que c'est approprié.

Nous pensons également qu'il ne nous semble pas vraiment opportun de proposer une norme des cinq provinces dans laquelle nous ne répondons pas à certains critères alors que nos voisins sont les plus gros producteurs et que cela ne les touche pas.

**Le sénateur Ringuette:** Je suis à la page 3 de votre document. Il y a un tableau et je suppose que c'est à partir de ces chiffres que vous arrivez à une récupération fiscale supérieure à 100 p. 100. Cependant, si je prends le gaz naturel exporté pour lequel vous avez touché 19 millions sous forme de droits de péréquation, vous n'indiquez pas de pourcentage.

Je suppose que cela doit réduire les 108 p. 100 que vous avez calculés. N'est-ce pas?

**M. Van Mulligen:** Ce sont les chiffres qui nous ont été fournis par M. Courchene. D'après ce qu'on nous dit, même s'il n'y a pas de chiffre pour le taux moyen de récupération fiscale pour le gaz naturel exporté, cela fait quand même partie du total de 108 p. 100.

**Le sénateur Ringuette:** Je referai les calculs ce soir simplement pour vérifier.

Dans ce tableau 1, vous indiquez les ventes des concessions; pourriez-vous m'expliquer comment ça marche?

**Mr. Van Mulligen:** As I understand it, from time to time, we put them out into the market. We indicate to the industry that we have leases that companies can purchase for the right to drill for oil and gas on Crown-owned land. We have an auction. That auction provides us with a certain level of revenues.

The concern is that the federal government decided not to take the proceeds that we realize from an auction into account, but rather their estimate of what an auction should bring. I think they are finally convinced that an auction place is about as authentic a marketplace as you can get to determine the value of something. This is the base that they have looked at, and they have agreed that the clawback was excessive and have compensated us to the extent of \$120 million.

**Senator Ringuette:** I am interested in this item and how the process works. Looking at the table again, if your revenues are \$61.5 million and the equalization entitlement is reduced by \$145 million, that would bring you down to roughly \$80 million, but on the other hand, you are saying that you received \$120 million. There is another \$40 million there. Can you tell me what it was for?

**Mr. Van Mulligen:** The chart shows that we received revenues of \$61 million and were clawed back \$145 million, and the difference would be some \$80 million. This forms part of the compensation payment that they provided to us. There was excessive, punitive tax-back over the period of three years with respect to this, which forms the basis of the federal government's \$120-million compensation payment to Saskatchewan.

**Senator Ringuette:** As I said earlier, there is roughly a discrepancy of \$40 million in these numbers, in what the Minister of Finance has allotted you in retrospect. Can you indicate where that \$40 million would be accounted for in regard to the equalization payments?

**Mr. Van Mulligen:** Again, we see the difference as being \$80 million. We do not understand the \$40-million figure.

The revenue that we received as a province was \$61 million. The federal government said that the revenues that we should have received should have been \$145 million. Therefore, the difference is what the federal government is compensating us for.

**Senator Ringuette:** The bottom line is that there is still \$40 million for which I do not see any kind of accounting.

**Mr. Van Mulligen:** I am sorry. The additional \$40 million pertains to other years. This particular table pertains to one year, 2000-01, but when the federal government looked at this, they also found there were other years in which this had occurred, although not to this extent, and all totalled, it came to \$120 million.

**Senator Ringuette:** I guess that you do not conduct sales of Crown leases on an auction basis at regular intervals.

**M. Van Mulligen:** Si j'ai bien compris, de temps à autre, nous mettons ces concessions sur le marché. Nous indiquons à l'industrie que nous avons des concessions que les compagnies peuvent acheter pour avoir le droit de forer pour du pétrole et du gaz sur les terres de la Couronne. Nous organisons des enchères. Ces enchères nous rapportent des recettes.

Le problème, c'est que le gouvernement fédéral a décidé de ne pas comptabiliser le montant des recettes que nous tirons de ces enchères mais plutôt de comptabiliser la valeur estimée. Je crois qu'ils ont fini par accepter que des enchères étaient un moyen tout aussi bon qu'un autre pour déterminer la valeur de quelque chose. Ils ont reconnu que cette récupération fiscale était excessive et nous ont compensés à hauteur de 120 millions de dollars.

**Le sénateur Ringuette:** Cela m'intéresse et j'aimerais comprendre la procédure. Si je reviens à votre tableau, si vos revenus sont de 61,5 millions de dollars et les droits de péréquation sont diminués de 145 millions de dollars, la différence est d'environ 80 millions de dollars; en revanche, vous dites recevoir 120 millions de dollars. Il y a encore 40 millions de dollars là. Pouvez-vous me dire pourquoi?

**M. Van Mulligen:** Le tableau montre que nous avons perçu des revenus de 61 millions de dollars et que le fédéral nous a imposé 145 millions de récupération fiscale, la différence est donc d'environ 80 millions de dollars. C'est une partie de la compensation qu'ils nous ont versée. Pendant une période de trois ans, le taux moyen de récupération fiscale a été excessif, punitif et c'est la raison pour laquelle le gouvernement fédéral a versé 120 millions de compensation à la Saskatchewan.

**Le sénateur Ringuette:** Comme je l'ai dit tout à l'heure, il manque environ 40 millions de dollars dans ce que le ministre des Finances a fini par vous allouer rétrospectivement. Pouvez-vous me dire à quoi peuvent correspondre ces 40 millions de dollars dans les paiements de péréquation?

**M. Van Mulligen:** Encore une fois, pour nous la différence est de 80 millions de dollars. Nous ne comprenons pas ce chiffre de 40 millions.

Les revenus perçus par la province ont été de 61 millions de dollars. Selon le gouvernement fédéral nous aurions dû percevoir 145 millions de dollars. En conséquence, le gouvernement fédéral nous compense pour la différence.

**Le sénateur Ringuette:** Il reste toujours 40 millions de dollars que je ne vois nulle part.

**M. Van Mulligen:** Je m'excuse. Ces 40 millions de dollars supplémentaires correspondent à d'autres années. Ce tableau ne porte que sur l'année 2000-2001, mais lorsque le gouvernement fédéral a étudié cette question, il s'est aperçu qu'il y avait d'autres années qui étaient concernées, bien que dans une moindre mesure, et qu'en tout cela faisait 120 millions de dollars.

**Le sénateur Ringuette:** Je suppose que vous ne vendez pas de concessions aux enchères sur une base régulière.

**Mr. Van Mulligen:** Yes, we do. Four times a year, we have an auction for these leases, and oil and gas companies purchase them. The federal government now recognizes that the actual revenue that is raised by that is a more accurate reflection of the value of those leases, as opposed to trying to estimate what that value should be.

**Senator Ringuette:** That anomaly has been corrected and understood.

**Mr. Van Mulligen:** To some extent, yes.

**Senator Ringuette:** You mentioned that the formula is complex and does not treat provinces equally. How would you modify the formula so that all the provinces would be treated equally?

**Mr. Van Mulligen:** That is a very good question. We believe that a return to the 10-province standard would be the best solution. We also agree with the Senate committee report from 2002 that the generic solution should be changed so as to shelter a portion of a province's non-renewable natural resource revenues. We think the Senate committee was essentially, substantially correct.

**Senator Ringuette:** It is my understanding that you do benefit from the generic solution in the formula.

**Mr. Van Mulligen:** There is one base, called old oil, which is oil that is very expensive to produce. The wells are marginal operations, and in those cases an adjustment is made.

**Senator Ringuette:** However, I would tend to believe that the companies making the investment in exploration would take the cost of that into account in the first 10 years or 20 years of that exploration, and therefore you would receive less income on a net basis.

**Mr. Van Mulligen:** Yes. They have upfront costs, as you say, for their capital, and they depreciate that over a period of time, but also the wells run out over a period of time. It is almost a given that by the time a well starts to produce, it is losing its capacity.

**Senator Ringuette:** You mentioned something that is troubling to me. You said that in the \$120 million given back to your government, your administrative costs were not taken into consideration. Is it normal for the provinces to be allotted refunds for their administrative costs?

**Mr. Van Mulligen:** No. I am making the point that we, too, have costs in terms of bringing oil and gas into production and that there is no allowance made for that. If you have a 10-province standard, or if you have a 70 per cent solution as vis-à-vis the Atlantic provinces, then at least there is some allowance for your costs. In our case, there is none. We have our own costs in bringing oil into production in Saskatchewan. We also have staff in our industry and resources and environment departments. We also have municipalities investing in infrastructure to support oil and gas development. Professor

**M. Van Mulligen:** Si. Nous vendons ces concessions aux enchères quatre fois par an et elles sont achetées par les compagnies gazières et pétrolifères. Le gouvernement fédéral reconnaît aujourd'hui que le produit de vente réel de ces concessions reflète d'une manière plus précise la valeur par opposition à une estimation de ces valeurs.

**Le sénateur Ringuette:** Cette anomalie a été rectifiée et comprise.

**M. Van Mulligen:** Oui, dans une certaine mesure.

**Le sénateur Ringuette:** Vous avez dit que la formule est complexe et ne traite pas les provinces de manière égale. Quelle modification apporteriez-vous à cette formule pour que les provinces soient toutes traitées de manière égale?

**M. Van Mulligen:** Excellente question. Nous croyons qu'un retour à la norme des 10 provinces serait la meilleure solution. Nous sommes également d'accord avec le rapport de 2002 de votre comité qui disait que la solution générique devrait être modifiée pour protéger une partie des revenus tirés de ressources naturelles non renouvelables d'une province. Nous croyons que votre comité, pour l'essentiel, était tout à fait dans le vrai.

**Le sénateur Ringuette:** Si je ne m'abuse, la solution générique de la formule vous est bénéfique.

**M. Van Mulligen:** Il y a une assiette, celle de l'ancien pétrole, c'est-à-dire le pétrole qui coûte très cher à produire. Ce sont des puits marginaux et dans ces cas-là, il est procédé à un ajustement.

**Le sénateur Ringuette:** Cependant, j'aurais tendance à croire que les compagnies qui investissent dans la prospection doivent prendre en compte ce coût pendant les 10 ou 20 années d'exploitation, et, par conséquent, vos revenus doivent diminuer d'autant sur une base nette.

**M. Van Mulligen:** Oui. Ils ont des coûts initiaux, comme vous dites, d'immobilisation, et ils l'amortissent sur une certaine période, mais il y a aussi les puits qui finissent par s'épuiser au bout d'un certain temps. C'est presque une lapalissade de dire qu'à partir du moment où un puits commence à donner, il commence à perdre de son potentiel.

**Le sénateur Ringuette:** Vous avez dit quelque chose qui me trouble un peu. Vous avez dit que dans les 120 millions de dollars qui ont été rendus à votre gouvernement, vos frais administratifs n'avaient pas été pris en considération. Est-il normal d'allouer des remboursements de frais administratifs aux provinces?

**M. Van Mulligen:** Non. Je dis simplement que pour nous aussi l'exploitation de ce pétrole et de ce gaz représente des frais et qu'il n'en est pas tenu compte. Si la norme était la norme des 10 provinces ou si c'était la solution des 70 p. 100 accordés aux provinces de l'Atlantique, au moins une partie des frais serait prise en compte. Dans notre cas, rien du tout. L'exploitation des gisements de pétrole en Saskatchewan représente des frais pour le gouvernement. Nous avons aussi du personnel dans les ministères de l'Industrie, des Ressources et de l'Environnement qui travaille sur ce dossier. Il y a aussi les municipalités qui investissent dans

Courchene has said that there should be some allowance made for the costs that provinces incur with respect to equalization or delivery of programs.

I am not sure that you can ever find a just and proper solution to those kinds of challenges. Natural resources are depleting resources. These are resources that may no longer be available to us in 20 years' time. You have a situation where 100 per cent of the value of production, or nearly 100 per cent of the royalties we receive, is then clawed back by Ottawa, although we do have costs in bringing those resources on.

Those resources are depleting so there is something wrong with that picture.

**Senator Ringuette:** Would you say that the federal government would also incur costs in that kind of exploitation?

**Mr. Van Mulligen:** To some extent, they probably do. I would venture to say they are not like the costs incurred by Saskatchewan.

**The Chairman:** We will leave it at that, for the moment, senator.

**Senator Banks:** All non-renewable resources, in whatever province, will one day deplete or become increasingly more expensive to recover, as in the example you gave.

I hope that you will go back and tell some of the oil folks, if they do not already know, that there are better ways to get carbon dioxide to pump into wells than buying it. They might be expensive in the first instance but less expense over the long term because much of it just goes away. Another committee on which I sit is trying to convince individuals and industries of that fact, and that the sequestering and use of carbon dioxide is industrially valuable.

I remember doing the report, and the then Minister of Finance, Mr. Martin, came before us. We asked him to explain in simple terms the equalization formula. Mr. Martin looked up and said that there was a gentleman here about 20 years ago who understood it but he died. It is that complicated. I am not sure that anybody actually understands it.

Do you remember what the result would have been had the reports of this committee with respect to changing equalization been acted upon? What would have been the net effect on Saskatchewan? I ask the question because my recollection is that it might not have been all that wonderful.

**The Chairman:** The minister will answer the question. We used some retrospective tables when doing that work, showing what the total payment to each of the provinces would have been, for example, as between the five-province standard and all revenue sources; and then the five-province standard excluding non-renewable resources, in which case the biggest winner would have been Saskatchewan. Just about everybody else

les infrastructures nécessaires à l'exploitation des gisements de pétrole et de gaz. Le professeur Courchene a dit qu'il faudrait prendre en considération les coûts encourus par les provinces relativement à la péréquation ou à la prestation des programmes.

Je ne suis pas sûr qu'on puisse jamais trouver la solution idéale à ce genre de problèmes. Les ressources naturelles sont des ressources qui s'épuisent. Ces ressources n'existeront peut-être plus dans 20 ans. Le problème c'est que 100 p. 100 de la valeur de la production, ou près de 100 p. 100 des redevances que nous percevons sont récupérées fiscalement par Ottawa malgré que l'exploitation de ces ressources nous coûte des frais.

Ces ressources s'épuisent, il y a donc quelque chose qui ne va pas.

**Le sénateur Ringuette:** Voulez-vous dire que ce genre d'exploitation occasionnerait aussi des frais au gouvernement fédéral?

**M. Van Mulligen:** Dans une certaine mesure, probablement. Je dirais certainement pas autant qu'à la Saskatchewan.

**Le président:** Nous en resterons là pour le moment, sénateur.

**Le sénateur Banks:** Toutes les ressources non renouvelables, dans quelque province que ce soit, seront un jour épuisées ou deviendront de plus en plus difficiles à exploiter, comme dans l'exemple que vous avez donné.

J'espère qu'à votre retour vous direz à certains de ces spécialistes du pétrole, s'ils ne le savent déjà, qu'il y a de meilleurs moyens de trouver du gaz carbonique à pomper dans les puits qu'en l'achetant. Cela peut coûter cher au début mais beaucoup moins à long terme puisqu'une grande partie de ce gaz s'échappe tout seul. Un autre comité dont je suis membre essaie de convaincre les industries que capter le gaz carbonique pour le réutiliser est industriellement valable.

Je me souviens que pendant l'étude du rapport, le ministre des Finances, M. Martin, est venu nous voir. Nous lui avons demandé de nous expliquer en termes simples la formule de péréquation. M. Martin a levé les yeux au ciel et nous a dit qu'il y avait quelqu'un qui le savait il y a à peu près 20 ans, mais maintenant il est mort. C'est aussi compliqué. Je ne suis pas certain qu'il existe quelqu'un qui la comprenne.

Vous souvenez-vous de ce qui serait arrivé si les recommandations des rapports de ce comité sur les modifications à la péréquation avaient été appliquées? Quel aurait été l'effet net pour la Saskatchewan? Je vous pose la question car si ma mémoire est bonne, cela n'aurait pas été aussi merveilleux que cela.

**Le président:** Le ministre va répondre à votre question. Nous avons utilisé quelques tableaux rétrospectifs en faisant ce travail, montrant ce qu'aurait été le versement total pour chaque province, par exemple, sur la base de la norme des cinq provinces avec toutes les sources de revenus, et sur la base de la norme des cinq provinces excluant les ressources non renouvelables. Dans ce dernier cas, le plus gros bénéficiaire aurait

would have been very big losers. We walked away from that one. We also looked at the cumulative effect over a period of years of a 10-province standard, from which everyone would emerge winners. Saskatchewan, from 1994-95 to 2001-02, would have been about \$1.1 billion better off. I do not think we looked forward because that did not seem practical at the time.

**Senator Banks:** Looking forward is not a good idea because, as the minister has said, there is great volatility in resource revenues of all kinds for everybody. They happen to be up in some commodities at the moment but they also sometimes go down.

I want to mention for the record that oil was first discovered in Alberta down in Turner Valley and Black Diamond around 1905. The real bonanza did not occur until the late 1940s, when Leduc and Redwater were found.

From 1948, when that gigantic discovery was made at Leduc, it took 16 years for Alberta to become a have province. In the ensuing time, up until 1964, Alberta was a recipient of equalization payments. These things take time.

Would you reflect, minister, on my perception that the necessity of special arrangements with Nova Scotia and Newfoundland and Labrador was largely because those resources, which are offshore in both cases, absent such an agreement and or even contemplated in such an agreement, actually belonged to the Government of Canada and not to the provinces, whereas the resources in the ground in Saskatchewan and Alberta belong to the provinces, period? Therefore, it was not necessary to have a special agreement because there was no question about who owned what. Have you taken that into account in your representation?

**Mr. Van Mulligen:** No, I have not taken that into account. I do take into account the fact that there seems to be some recognition of the fact that some resources are normally attributed to Newfoundland and Labrador and Nova Scotia. The federal government sees fit to make some special arrangement with those provinces to recognize that. We think that is appropriate under the circumstances, especially given the interplay between our resources and Alberta's resources and the comparison of the two. The fact that we have now moved to this five-province standard seems to penalize us to a great extent.

We are so concerned because these resources belong to the people of Saskatchewan. Although we do not take the position that under equalization some of these resources should not be shared with all of the people of Canada, we are concerned that all those resources, dollar-for-dollar, are being shared with other Canadians. At times, we find that we are losing more than one dollar for every dollar that we gain from those resources. Thus, there is something wrong with this program and it needs to be fixed.

été la Saskatchewan. Presque toutes les autres provinces y auraient beaucoup perdu. Nous avons donc écarté cette solution. Nous avons aussi fait le calcul de l'effet cumulatif sur un certain nombre d'années avec la norme des 10 provinces et toutes celles-ci y gagnaient. La Saskatchewan, de 1994-1995 à 2001-2002, aurait reçu 1,1 milliard de dollars de plus. Nous n'avons pas fait de projection parce que cela ne semblait pas pratique.

**Le sénateur Banks:** Faire des prévisions n'est pas une bonne idée, car comme vient de nous le dire le ministre, il y a une grande volatilité dans les revenus tirés de toutes sortes de ressources naturelles pour tout le monde. La valeur de certains produits ne cesse de fluctuer à la hausse et à la baisse.

Je tiens à rappeler que du pétrole a été découvert pour la première fois en Alberta à Turner Valley et Black Diamond aux alentours de 1905. Le gros lot n'est arrivé qu'à la fin des années 40 avec la découverte des gisements de Leduc et de Redwater.

À partir de 1948, quand ce gisement gigantesque a été découvert à Leduc, il a fallu 16 ans à l'Alberta pour devenir une province nantie. Dans les temps qui ont suivi, jusqu'en 1964, l'Alberta a été la récipiendaire de versements de péréquation. Ces choses prennent du temps.

Monsieur le ministre, j'estime que la nécessité d'arrangements spéciaux avec la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve et le Labrador est largement due au fait que ces ressources, qui sont en mer dans les deux cas, ne sont pas couvertes par un accord ni même envisagées dans un accord puisqu'en réalité elles appartiennent au gouvernement du Canada et non pas aux provinces, alors que dans le cas de la Saskatchewan et de l'Alberta, les ressources souterraines appartiennent à ces deux provinces, un point c'est tout. En conséquence, il n'a pas été nécessaire de conclure un accord spécial parce qu'il n'y avait pas de doute quant à la propriété de ces ressources. Pensez-vous comme moi? En avez-vous tenu compte dans vos réflexions?

**M. Van Mulligen:** Non, je n'en ai pas tenu compte. Je ne tiens pas compte qu'il semble y avoir reconnaissance du fait que certaines ressources sont normalement attribuées à Terre-Neuve, au Labrador et à la Nouvelle-Écosse. Le gouvernement fédéral a jugé bon de conclure des arrangements spéciaux avec ces provinces pour en prendre acte. Nous pensons que c'est approprié dans ces circonstances, compte tenu tout spécialement de l'interaction entre nos ressources et celles de l'Alberta et la comparaison entre les deux. Le fait que nous soyons passés à cette norme des cinq provinces semble nous pénaliser dans une grande mesure.

Nous sommes à ce point préoccupés parce que ces ressources appartiennent à la population de la Saskatchewan. Nous ne pensons pas qu'il faut refuser de les partager avec les autres Canadiens par le biais du programme péréquation, mais nous nous inquiétons tout de même de l'ampleur des recettes partagées avec les autres, dollar pour dollar. Parfois, nous perdons plus d'un dollar pour chaque dollar tiré de l'exploitation de nos ressources. Le programme comporte donc des lacunes qu'il faut corriger.

**Senator Banks:** Have you done an A versus B comparison between the rate and the extent to which your resource revenues are clawed back — if that is the right word — or balanced off with reductions in equalization payments on the one hand, and the same kind of clawbacks that occur in the Maritime provinces and Newfoundland and Labrador? They have also made the same argument that you make to this committee. You have suggested that you would like that kind of arrangement. Is it different in some significant way?

**Mr. Van Mulligen:** No. Those agreements are complex, but at the end of the day their principle is such that we should be able to retain 30 per cent of the value of the royalties that we receive for our oil and gas and the remaining 70 per cent should be available to be taken into account in terms of equalization. That is the principle.

In quantum terms, with respect to a Saskatchewan average, it would mean approximately \$100 million per year, as far as we are able to estimate.

**Senator Banks:** Would it be more than you currently receive?

**Mr. Van Mulligen:** Yes.

**Senator Biron:** Minister, you have answered my question. You would gain about \$100 million per year with the 10-province equalization standard.

**Mr. Van Mulligen:** If there were a 10-province standard, Saskatchewan would stand to gain about \$275 million per year.

**Senator Biron:** You would gain that amount.

**Mr. Van Mulligen:** Yes. If there were an arrangement for Saskatchewan to treat its resources in the same way that resources are attributed to Newfoundland and Labrador and Nova Scotia, we would stand to gain approximately \$100 million per year. We have always argued for a return to the 10-province standard, but as an interim solution outside the equalization program, we would certainly consider and would welcome an accord similar to those that have been reached with the Atlantic Provinces.

**Senator Biron:** In 2003, the provincial finance ministers called on the federal government to move back to the 10-province standard that existed until 1982.

What would be, in your opinion, the potential advantages or disadvantages of moving to a 10-province equalization standard for the Canadian federation?

**Mr. Van Mulligen:** I cannot speak for all of the other provinces, but I can make some observations with respect to Saskatchewan. In Saskatchewan, we live between two provinces: One province, Manitoba is estimated to receive in the area of \$1.4 billion in equalization this year. We are projected to receive approximately \$400 million in equalization payments. That may change, again depending on the resource revenues that we generate this year.

**Le sénateur Banks:** Avez-vous comparé le taux de récupération des ressources de votre province — si c'est le terme juste — y compris les indemnités que vous recevez sous forme de paiements de péréquation, à celui en vigueur dans les Maritimes ainsi qu'à Terre-Neuve et au Labrador? Ces dernières ont exposé les mêmes arguments que vous devant notre comité. Vous demandez de bénéficier du même arrangement qu'elles. Est-ce qu'il comporterait cependant une différence importante?

**M. Van Mulligen:** Non. Ces ententes sont complexes, mais pour l'essentiel, elles nous permettraient de conserver 30 p. 100 des redevances tirées de l'exploitation du pétrole et du gaz et de céder les 70 p. 100 restant à la péréquation et, ainsi, aux autres Canadiens. C'est le principe fondamental.

En chiffres, selon nos estimations, en moyenne, la Saskatchewan recevrait à peu près 100 millions de dollars par année.

**Le sénateur Banks:** De plus que ce que vous recevez présentement?

**M. Van Mulligen:** Oui.

**Le sénateur Biron:** Monsieur le ministre, vous avez répondu à ma question. Vous recevriez donc quelque 100 millions de dollars de plus par année si on fondait les calculs sur la norme des 10 provinces.

**M. Van Mulligen:** Si on utilisait la norme des 10 provinces, la Saskatchewan pourrait en retirer quelque 275 millions de dollars de plus par année.

**Le sénateur Biron:** Vous recevriez ce montant en plus.

**M. Van Mulligen:** Oui. Si une entente autorisait la Saskatchewan à traiter ses recettes énergétiques de la même manière que Terre-Neuve, le Labrador et la Nouvelle-Écosse, nous ferions des gains de 100 millions de dollars par année. Nous avons toujours préconisé un retour à la norme des 10 provinces, mais en attendant, un accord semblable à celui qui est intervenu avec les provinces de l'Atlantique nous paraît une bonne solution provisoire.

**Le sénateur Biron:** En 2003, les ministres des Finances des provinces ont demandé au gouvernement fédéral de revenir à la norme des 10 provinces, qui a été en vigueur jusqu'en 1982.

À votre avis, quels sont les avantages et les désavantages pour la fédération canadienne d'un retour à cette norme antérieure?

**M. Van Mulligen:** Je ne peux me permettre de m'exprimer au nom des autres provinces, mais je peux y aller de quelques observations au sujet de la Saskatchewan. Notre province est située entre le Manitoba et l'Alberta. Selon des calculs estimatifs, cette année, le Manitoba recevra 1,4 milliard de dollars en paiements de péréquation. En revanche, on prévoit que nous allons recevoir à peu 400 millions de dollars de ce même programme. Cela peut varier cependant, selon les recettes que nous tirerons de l'exploitation de nos ressources.

On the other side, we have the Province of Alberta. That province is extremely wealthy in resource revenues and has been able to use those revenues to significantly lower taxation for its citizens and for industries. This raises issues for us, as Alberta is a more attractive place to live.

Saskatchewan has advantages upon which we work, especially our reliance on Crown corporations to provide utilities. Nevertheless, we are concerned by the trend that we see. We see Alberta now in a position to essentially eliminate their debt in a few years' time, which will again provide them with greater flexibility. We have also seen them being able to use the revenues generated from oil and gas to significantly diversify their economy. All of this puts great pressure on Saskatchewan.

Can we provide the services, whether it is health or education services, and opportunities for our young people to the same level and extent as the Government of Alberta? Can we do that at a reasonably comparable level of taxation? We fear that this will be a challenge in the future.

For example, the Minister of Finance from Prince Edward Island expresses the same concerns in his testimony. He also talks about people moving from some regions of the country that are hard-pressed to provide those services. People are moving from those regions to other regions of the country. It raises questions about whether that is the country we want.

My vision is that this is a country where opportunities for young people are the same, no matter where. No matter if an education is provided in Prince Edward Island or in Newfoundland, that education is similar. A high quality of education in all respects should be provided in all parts of the country. Health services should be the same. All the important public services should be more or less equal.

That is my vision. A return to the 10-province standard would give greater hope to the governments in those jurisdictions of being able to provide those services.

It also maintains an important role for the provinces in our vision of this country as a federation. It begins to limit the changes that we are seeing. Again, I think Professor Courchene talked about provinces being hard-pressed to provide these public services such as health care because of rapidly increasing costs. The federal government has surpluses and is now making approaches in other areas that are within provincial jurisdiction. Therefore, in a way, the federal government is beginning to limit the responsibilities and roles of the provinces.

There are other ways to accomplish national goals. We have seen that with respect to the child tax credit in this country and in the area of early childhood development. There was an agreement between the federal government and the provinces.

Those are wonderful ways for the federal government and the provinces to work together to achieve national goals. At the end of the day, again, equalization is an important part of ensuring

À l'Ouest, notre voisin est l'Alberta, province extrêmement riche en recettes énergétiques et qui s'est servie de ses moyens exceptionnels pour abaisser sensiblement la fiscalité tant de ses particuliers que de ses industries. Cela fait de cette province un lieu plus attirant pour y vivre, ce qui nous désavantage.

La Saskatchewan dispose elle aussi d'avantages dont nous tirons parti, tels que des services publics fournis par des Sociétés d'État. Nous demeurons toutefois préoccupés par la tendance actuelle. L'Alberta aura probablement éliminé sa dette d'ici quelques années, ce qui lui donnera une plus grande marge de manœuvre. Elle s'est aussi servie de ses recettes pétrolières et gazières pour diversifier considérablement son industrie. Tout cela a une incidence considérable sur la Saskatchewan.

Pouvons-nous fournir les services en question, qu'il s'agisse de santé et d'éducation, peu importe, et des débouchés pour nos jeunes qui soient comparables à ce qu'offre le gouvernement de l'Alberta? Pouvons-nous le faire à un niveau comparable de fiscalité. Nous craignons qu'à l'avenir cela ne soit très difficile.

Le ministre des Finances de l'Île-du-Prince-Édouard exprime les mêmes préoccupations dans son témoignage. Il parle aussi de l'exode des gens qui vivent dans certaines régions du pays où on a de la difficulté à offrir les services au public. Les gens les quittent en effet au profit d'autres régions du pays. Cela nous amène à nous demander si c'est bien de ce genre de pays qu'on veut.

Pour ma part, le pays auquel je tiens offre des débouchés aux jeunes, où qu'ils soient. Que l'on s'instruise à l'Île-du-Prince-Édouard ou à Terre-Neuve, il offre une éducation de même qualité. Il faudrait en effet qu'on puisse offrir une éducation de très grande qualité et de bons services de santé dans toutes les régions du pays. Tous les grands services publics devraient être à peu près égaux.

Telle est ma vision des choses. Un retour à la norme des dix provinces donnerait aux gouvernements provinciaux un plus grand espoir de fournir ces services.

La norme conserverait aussi un rôle important pour les provinces au sein de la fédération. Elle limiterait l'évolution à laquelle on assiste en ce moment. Si je ne m'abuse, le professeur Courchene a lui aussi dit que les provinces ont de la difficulté à fournir des services, notamment les services de santé, en raison de la hausse des coûts. Le gouvernement fédéral a engrangé des excédents et donne des signes de vouloir intervenir dans d'autres domaines, qui sont de compétence provinciale. Par conséquent, en un sens, le gouvernement fédéral s'apprête à limiter les responsabilités et les rôles des provinces.

Il y a d'autres moyens d'atteindre des objectifs nationaux. Nous avons observé cela avec le crédit d'impôt pour enfants et le programme de développement de la petite enfance, qui ont d'abord fait l'objet d'une entente entre le gouvernement fédéral et les provinces.

C'est un merveilleux exemple de la collaboration grâce à laquelle le fédéral et les provinces peuvent atteindre des objectifs nationaux. En fin de compte, la péréquation, il faut le répéter, est

that all the provinces have the resources to provide a similar level of services at a similar level of taxation.

It was important enough to include in the Constitution. If it were important enough to do that, then it is important enough for all of us to fight for that. I want to recognize and thank the Senate committee for the excellent work that it has done in this regard.

**Senator Biron:** Thank you.

[Translation]

**Senator Ferretti Barth:** Minister Van Mulligen, I am hearing more and more that provinces have considerable problems with respect to equalization. I would like to know if you agree with this; should federal equalization programs be transferred to make sure that the provinces manage these programs themselves? Do you think this is feasible, or not? Or do you prefer to return to the ten-province standard system?

[English]

**Mr. Van Mulligen:** We instinctively prefer the 10-province standard. We know how the 10-province standard has operated in the past. Our analysis of a 10-province standard, at this point, suggests that it would be effective.

I know that others have raised questions about whether there are better ways in which to approach equalization than this horribly complex system that we have with all kinds of different bases and analyses. I think that Senator Banks said that you could not explain equalization in simple terms. I agree that is an oxymoron.

Are there more effective ways? Is there an outcome that we could measure?

There may well be, but this is the system we have. We know the 10-province standard. We know roughly how it works. All of the provinces that receive equalization have proposed to the federal government that they return to this standard.

[Translation]

**Senator Ferretti Barth:** There is perhaps another solution that provinces have put on the table, that of having the federal government pay down the debt in exchange for the elimination of transfers. What do you think of that?

[English]

**Mr. Van Mulligen:** Yes. I read an article during the last week or two by Mr. Holle of the Frontier Centre for Public Policy in Winnipeg. He made the suggestion that if the federal government were to absorb some of the debt of some of the provinces, it would give them an ongoing flexibility to meet the needs of their programs and encourage them to pursue their public policy objectives. It is something that we would want to study further, but I find it an intriguing proposal.

un mécanisme important qui veille à ce que chacune des provinces dispose des ressources nécessaires pour offrir des services à des niveaux de qualité et de fiscalité comparables.

Il était suffisamment important pour qu'on l'inscrive dans la Constitution. Compte tenu de cela, il mérite bien que nous le défendions tous. À cet égard, je tiens ici à reconnaître l'excellent travail accompli par le comité sénatorial et je l'en remercie.

**Le sénateur Biron:** Je vous remercie.

[Français]

**Le sénateur Ferretti Barth:** Monsieur le Ministre, j'entends de plus en plus que les provinces ont de grands problèmes concernant la péréquation. J'aimerais savoir si vous êtes du même avis, c'est-à-dire que les programmes de péréquation du gouvernement fédéral soient donnés aux provinces pour être sûr que les provinces puissent gérer ces programmes? Pensez-vous que c'est faisable ou non? Ou préférez-vous plutôt retourner au système des dix provinces?

[Traduction]

**M. Van Mulligen:** Spontanément, nous préférons la norme des dix provinces. Nous savons comment elle fonctionnait auparavant et, selon notre analyse, elle serait efficace maintenant.

Je n'ignore pas que d'autres se sont demandé s'il existe d'autres démarches de péréquation préférable au système actuel, qui est affreusement complexe et se fonde sur toutes sortes de bases et d'analyses. Je crois que c'est le sénateur Banks qui disait qu'on ne peut expliquer la péréquation simplement. Je suis d'accord avec lui; c'est impossible.

Existe-t-il des moyens plus efficaces? Pourrait-on en mesurer les résultats?

C'est possible, mais nous devons composer avec le système en place. Nous connaissons aussi la norme des dix provinces. Nous savons à peu près comment elle fonctionne. Toutes les provinces qui reçoivent des transferts au titre de la péréquation ont d'ailleurs proposé au gouvernement fédéral d'y revenir.

[Français]

**Le sénateur Ferretti Barth:** Il y a une autre solution, peut-être, que quelques provinces ont lancé sur le tapis, à savoir que le gouvernement fédéral paie la dette en échange de l'élimination des transferts. Que pensez-vous de cela?

[Traduction]

**M. Van Mulligen:** Oui. D'ailleurs, ces deux dernières semaines, j'ai lu un article de M. Holle du Frontier Centre for Public Policy de Winnipeg. Il a dit que si le gouvernement fédéral épongeait une part de la dette des provinces, ces dernières auraient plus de latitude pour mettre en oeuvre leurs programmes selon leurs besoins et pour atteindre leurs objectifs de politiques publiques. Le sujet mérite une étude plus approfondie, mais la proposition me paraît déjà intéressante.

The provinces that receive equalization are all agreed that the 10-province standard would meet their needs.

[Translation]

**Senator Ferretti Barth:** I listen to the ministers of Finance who come here and they all say that there are problems with equalization. I wonder if a meeting with all the ministers of Finance could take place to pinpoint a common factor that would resolve this problem?

In his study, Mr. Courchene pointed out that Saskatchewan's entitlement to non-energy equalization is increasing at a much faster rate than that of all other receiving provinces. According to him, it is a sign that Saskatchewan is becoming poorer. Is this true? Is it that serious? Are you penniless when you are perhaps the wealthiest province?

[English]

**Mr. Van Mulligen:** No, I think what Professor Courchene is saying is that if equalization were taken out of the mix, Saskatchewan would be greatly impoverished. If we did not have the oil and gas revenues, we would be significantly challenged to deliver our programs and services.

Again, this is our great frustration. This is our one opportunity to use these resources that were given to us — in addition to great tracts of land and drought and BSE and all these issues — to create something special in this part of Canada, this part of the world, and to do that on a sustainable basis and hopefully build an economy that, over time, will support its citizens.

That these resources would be taxed back under this program at this rate makes us fear that we will have lost this wonderful opportunity that we have in Saskatchewan. I think it is also an opportunity for all Canadians, because if we are strong, it is good for all.

**Senator Merchant:** First, I would like to welcome my fellow Saskatchewanians here, the minister and Ken Krawetz, both of whom I have known for a long time.

Obviously, if the federal government has reimbursed Saskatchewan, they recognize that there was an inequality in the way that the funds came to us. That is not in dispute. However, are you hopeful? I do not understand where you are in your negotiations now with the federal government. You are here asking for help from us. Where do you stand right now? Are you negotiating with them? Have you formed partnerships, or do you have support from other finance ministers who will also stand up for Saskatchewan? Do you fear that this will not happen? You are here, obviously, for a reason.

**Mr. Van Mulligen:** There are two essential issues. One is recognition by all parties — the federal government, ourselves, and indeed all Canadians — that when a province is taxed back more than \$1 for every \$1 it makes in resource royalties, then

Les provinces bénéficiaires sont toutes d'avis que la norme de 10s provinces répondrait à leurs besoins.

[Français]

**Le sénateur Ferretti Barth:** J'écoute les ministres des Finances qui viennent ici et tous ont des problèmes avec la péréquation. Je me demande si une rencontre parmi vous tous pourrait avoir lieu afin de trouver un facteur commun qui permettrait de résoudre ce problème?

M. Courchene, dans son étude, fait ressortir que le droit à la péréquation non énergétique de la Saskatchewan augmente à un rythme beaucoup plus rapide que celui de toutes les autres provinces bénéficiaires. Selon lui, ce serait le signe que la Saskatchewan va s'appauvrir. Est-ce vrai? Est-ce si grave? Vous êtes sans un sou quand vous êtes peut-être la province la plus riche?

[Traduction]

**M. Van Mulligen:** Non, je pense que de l'avis du professeur Courchene, l'abandon de la péréquation appauvrirait considérablement la Saskatchewan. Sans nos recettes pétrolières et gazières, nous aurions beaucoup de mal à offrir nos programmes et services.

Encore une fois, c'est notre grande source de mécontentement. Nos richesses naturelles — en plus de facteurs comme des terres immenses, la sécheresse et l'ESB, et cetera — nous donnent une occasion unique de créer quelque chose de spécial dans cette région du Canada, du monde, et de le faire de façon durable et de bâtir, nous l'espérons, une économie capable de répondre encore longtemps aux besoins des citoyens.

La récupération fiscale inhérente à la péréquation nous fait craindre de ne pas pouvoir tirer parti de cette merveilleuse possibilité qui s'offre à nous en Saskatchewan. Je précise qu'elle est d'ailleurs un avantage pour tous les Canadiens, car si nous sommes forts, tout le monde en bénéficie.

**Le sénateur Merchant:** Je tiens d'abord à souhaiter la bienvenue à des compatriotes qui, comme moi, sont de la Saskatchewan, tant le ministre que Ken Krawetz, que je connais depuis longtemps.

Si le gouvernement fédéral a remboursé la Saskatchewan, c'est manifestement parce qu'il reconnaît qu'il y avait inégalité dans l'attribution des fonds de la péréquation qui nous étaient destinés. Cela est incontestable. Cela dit, espérez-vous obtenir quelque chose? J'ignore où vous en êtes dans vos négociations avec le gouvernement fédéral. Vous nous demandez de vous soutenir, mais où en n'êtes-vous avec vos amis fédéraux? Êtes-vous en négociation? Avez-vous créé des alliances ou avez-vous recueilli l'appui d'autres ministres des Finances en faveur de la cause de la Saskatchewan? Craignez-vous que ça ne se produise pas? Vous devez être ici pour une bonne raison.

**M. Van Mulligen:** Il y a deux enjeux primordiaux ici. Premièrement, il y a la reconnaissance de la part de toutes les parties — le gouvernement fédéral, nous-mêmes, tous les Canadiens — que le fait pour une province de donner plus d'un

there is something wrong that needs to be fixed. The federal government agreed. This is the major issue that Professor Courchene pointed out. The federal government agrees; we agree.

The question then is: How much? At this point, the federal government has provided us with a payment of \$120 million. Our analysis of the excessive, punitive tax-back, not just with respect to the Crown leases but also domestic natural gas, going back additional years, would suggest that figure should be closer to \$300 million. There is a question here of \$180 million for previous injury, if you like, that needs to be discussed. There seems to be some willingness on the part of the federal government now to discuss that.

The other question is two issues going forward. One is the mineral tax base that, for the life of us, we cannot understand. How is it that they would say that we have something like 50 per cent of all the mineral production in the country? When we looked at it, we saw 13 per cent of the value of the production. How can they say that we have this? When there are other problems with the program, they say, "We will correct this and that because we know there are some problems with the formula." We think the formula is wrong. That is it another issue.

There is the question of our oil and gas, where we are being taxed back at rates approaching 100 per cent — 90-some per cent — and we think that, too, is excessive.

With respect to those two items, mineral taxation and the oil and gas, we sense — how shall I put this — at least some receptivity on the part of federal officials now to begin talking with Saskatchewan officials to at least establish a framework for a discussion. That follows a meeting between Premier Calvert and the Prime Minister. We are encouraged by that. We would encourage them to make great haste in dealing with those issues.

It was initially suggested that they would be prepared to enter into discussions on those items the next time there was a renewal, but that is five years from now. I am not sure how long our resources will be there to sustain us in Saskatchewan. In looking at some of the projections for oil and gas fields, we are not sure that they will be there for 20 years. We want to take action on these things now.

Therefore, I might say that we are somewhat encouraged by the latest discussions that we have been having on the officials' level following this meeting between the premier and the Prime Minister.

dollar en récupération fiscale pour chaque dollar provenant de redevances énergétiques est inacceptable et doit être corrigé. À cet égard, le gouvernement fédéral s'est dit d'accord. C'est aussi la question la plus importante mise en relief par le professeur Courchene; donc, le gouvernement fédéral est d'accord et nous aussi.

La question qui découle de cela est de savoir combien? Ici, le gouvernement fédéral nous a accordé 120 millions de dollars. Toutefois, si on se reporte à notre analyse de la fiscalité rétroactive excessive et punitive dont la Saskatchewan a fait les frais, pas seulement par rapport aux concessions publiques mais aussi au gaz naturel, et ce, pendant des années, cela nous amène à une tout autre conclusion. Selon nous, le fédéral aurait dû nous dédommager de près de 300 millions de dollars, les 180 millions de dollars de plus correspondant à des préjudices antérieurs, et il faudrait en discuter. Le gouvernement fédéral semble d'ailleurs disposé à le faire.

L'autre question a trait à deux enjeux. L'un d'eux est le calcul fait par le fédéral de notre assiette fiscale sur les mines, qui nous paraît franchement absurde. Comment peut-on arriver à la conclusion que notre production correspond à 50 p. 100 de la production minière de tout le pays? Selon nos études à nous, elle correspond plutôt à 13 p. 100 du total. Comment le fédéral peut-il arriver à une telle conclusion? Quand nous relevons d'autres problèmes dans le programme, on nous répond qu'on corrigera cela parce qu'on se rend compte de l'existence de certaines lacunes dans la formule de calcul. Cependant nous estimons tout simplement que la formule elle-même est erronée. C'est une autre paire de manches.

Il y a ensuite la question de nos recettes pétrolières et gazières, qui font l'objet d'une récupération fiscale presque intégrale — à un taux d'à peu près 90 p. 100 — et, à notre avis, cela aussi est nettement excessif.

Pour ce qui est de ces deux questions, l'imposition pour les mines et la récupération des recettes pétrolières et gazières, nous avons quand même — comment pourrais-je le dire — l'impression d'une certaine ouverture de la part des représentants fédéraux, au moment où on commence à discuter avec les gens de la Saskatchewan d'un cadre de négociation. Je dis cela en raison de la rencontre qui a eu lieu entre le premier ministre Calvert et le premier ministre fédéral. Cela nous paraît encourageant. Cela dit, nous les prions instamment de se pencher au plus vite sur ces questions.

Le gouvernement fédéral a d'abord laissé entendre qu'il serait prêt à lancer la discussion lors du prochain renouvellement de l'entente, mais c'est seulement dans cinq ans. D'ici là, j'ignore combien de temps les ressources de la Saskatchewan pourront tenir et nous soutenir. Si l'on consulte certaines projections relatives aux champs pétrolifères et gaziers, on ignore s'ils dureront encore 20 ans. Nous tenons donc à ce qu'on agisse dès maintenant.

Je répète cependant que nous sommes quelque peu encouragés par les discussions entre hauts fonctionnaires qui ont suivi sur la lancée de la rencontre entre notre premier ministre et le premier ministre fédéral.

**Senator Merchant:** In other words, you would like the timing to be shortened, because obviously you would like to deal with these things sooner.

**Mr. Van Mulligen:** Yes.

**Senator Merchant:** In the last two or three months, the Saskatchewan public has become aware of this?

**Mr. Van Mulligen:** Yes.

**Senator Merchant:** Have you had a campaign to try to make people aware?

**Mr. Van Mulligen:** Yes.

**Senator Merchant:** Are you getting some feedback? We do have neighbours, particularly our neighbours in Alberta, and a lot of our people gravitate there. A lot of people go shopping across the border because of the tax situation.

What are the people of Saskatchewan saying to you?

**Mr. Van Mulligen:** It is mostly anecdotal, but I think it is fair to say that I have seen greater interest in the issue of equalization than I have seen in many years. It is at least in people's minds when they talk about public policy — and they do in Saskatchewan, you know. They are lively and engaged. They like to participate in political discussions, and equalization seems to be part of that now. I think that is good and healthy.

**Senator Merchant:** I see a lot of editorials in the papers now that I did not see before. People are now aware of it. I think that people will demand of their politicians, both at the provincial and the federal level, that something be done about it.

**Mr. Van Mulligen:** Yes.

**Senator Merchant:** I do not know what our per-capita disposable income is in Saskatchewan, but I think that it is a rather poor province. When we have these resources, people expect some results because they can see other provinces nearby where people live differently.

**Mr. Van Mulligen:** You raise an interesting point. There was a question earlier about whether there was some other way to approach equalization. Maybe there are some basic indices of wealth or ability to pay for services in the various provinces that might be related to personal disposable income. One estimate I have seen suggests that Saskatchewan has the lowest personal disposable income per capita in the country. Well, that tells us something.

**Senator Merchant:** I wish you all the luck. Keep fighting.

**Mr. Van Mulligen:** Thank you, senator.

**Le sénateur Merchant:** Autrement dit, vous aimeriez un échéancier plus serré, parce que vous voudriez qu'on commence les discussions plus tôt.

**M. Van Mulligen:** Oui.

**Le sénateur Merchant:** Est-ce que la population de la Saskatchewan a été mise au courant de cela ces derniers mois?

**M. Van Mulligen:** Oui.

**Le sénateur Merchant:** Avez-vous lancé une campagne de sensibilisation?

**M. Van Mulligen:** Oui.

**Le sénateur Merchant:** En avez-vous eu des échos? Nous avons des voisins en Alberta, et je sais que beaucoup de nos gens sont attirés par cette autre province. Beaucoup des nôtres s'y rendent aussi pour faire leurs achats en raison de l'absence de taxe.

Que vous disent les gens de la Saskatchewan?

**M. Van Mulligen:** Ils nous rapportent surtout quelques faits, mais je reconnais quand même que c'est la première fois dans bien des années qu'on manifeste autant d'intérêt pour la péréquation. Vous savez, en Saskatchewan, on aime discuter de politique, les gens de là-bas sont animés et se sentent concernés. Ils aiment participer à des discussions et, à présent, la péréquation fait partie des sujets abordés ou qu'ils gardent à l'esprit. Cela me paraît très simple.

**Le sénateur Merchant:** J'ai remarqué beaucoup d'articles éditoriaux d'un nouveau genre. Les gens sont maintenant au courant de la question. Je pense donc qu'ils demandent à leurs représentants politiques tant au niveau provincial que fédéral de faire quelque chose.

**M. Van Mulligen:** Oui.

**Le sénateur Merchant:** J'ignore quel est le revenu disponible par habitant de la Saskatchewan, mais je pense que c'est une province plutôt défavorisée. Or, lorsqu'on dispose de richesses naturelles, les gens s'attendent à ce qu'on en tire quelque chose, surtout lorsqu'ils sont à même de constater comment la situation de ceux qui habitent les provinces voisines est différente de la leur.

**M. Van Mulligen:** Vous soulevez là quelque chose d'intéressant. Plus tôt, quelqu'un a demandé s'il y a moyen de trouver une autre démarche par rapport à la péréquation. Peut-être pourrait-on tenir compte de certains index fondamentaux de richesse ou de capacité de paiement de certains services dans les diverses provinces, par rapport au revenu personnel disponible. Selon une étude que j'ai consultée, c'est en Saskatchewan qu'on observe le revenu disponible personnel le plus faible par habitant au pays. Eh bien, cela veut certainement dire quelque chose.

**Le sénateur Merchant:** Je vous souhaite beaucoup de succès. Ne baissez pas les bras.

**M. Van Mulligen:** Je vous remercie, sénateur Merchant.

**Senator Downe:** I have one question. You have indicated that there is provincial support for the 10-province average. Is there support for your request for the 70 per cent sharing on resource revenues with other provinces?

**Mr. Van Mulligen:** I think that if it was outside equalization and did not affect the other provinces, then yes, there would be.

**Senator Downe:** I assume you picked the 70 per cent figure because it is already used in the Maritimes?

**Mr. Van Mulligen:** Yes.

**Senator Downe:** If you had a chance to negotiate, what do you think would be a fair figure? Would it be 70 or 50/50? Obviously, the lower the figure the more revenue you would receive.

**Mr. Van Mulligen:** It is hard to say. Again, at the end of the day, we prefer to see a system that provides equity and fairness for all the provinces, in that all the provinces are assisted in having the resources to provide the public services that their citizens need at reasonable levels of taxation.

**Senator Downe:** You have indicated that 70 per cent would give you \$100 million?

**Mr. Van Mulligen:** Yes.

**Senator Downe:** Every percentage point below 70 per cent gives you what? Does it change as it goes down?

**Mr. Van Mulligen:** We do not have that number here, senator.

**Senator Downe:** That is fine. Thank you.

**The Chairman:** First, minister, as a ballpark figure, can either you or your deputy minister tell us what percentage of your budget now goes to servicing the provincial debt?

**Mr. Van Mulligen:** It is in the neighbourhood of 9 per cent to 10 per cent.

**The Chairman:** The proposal made by one of the think-tanks about a one-off paydown of your provincial debt as a replacement for an equalization program — would you really contemplate that seriously, or did I mishear you?

**Mr. Van Mulligen:** We find it an intriguing proposition.

**The Chairman:** To trade a one-off paydown of your debt for the equalization program?

**Mr. Van Mulligen:** It is something that we certainly would be prepared to look at, but at the end of the day, the equalization program is the one that we know. We know that there are solutions to that. If someone comes along with something that is

**Le sénateur Downe:** J'ai une question à poser. Vous nous avez dit que la province appuie la norme des 10 provinces. Est-ce qu'elle appuie aussi votre demande voulant que 70 p. 100 des recettes tirées de l'exploitation des ressources soient partagées avec les autres provinces?

**M. Van Mulligen:** Je crois que si cette portion ne faisait pas partie de la péréquation et n'affectait pas les autres provinces, alors oui, on appuierait cela.

**Le sénateur Downe:** Je suppose que vous avez choisi 70 p. 100 parce que c'est cette proportion qui a été choisie dans l'entente avec les Maritimes?

**M. Van Mulligen:** Oui.

**Le sénateur Downe:** Si vous étiez négociateur, d'après vous, quelle proportion serait équitable? Est-ce que ce serait 70 p. 100 ou 50 p. 100? Évidemment, plus la proportion est faible, plus vous conserverez de recettes.

**M. Van Mulligen:** C'est difficile à dire. Je le répète, en fin de compte, un système équitable et juste envers toutes les provinces est préférable à nos yeux, en ce sens qu'il accordera à toutes les provinces l'aide dont elles ont besoin pour offrir les services publics nécessaires à leurs citoyens à des niveaux de fiscalité raisonnables.

**Le sénateur Downe:** Vous nous avez dit que 70 p. 100 vous donnerait 100 millions de dollars?

**M. Van Mulligen:** Oui.

**Le sénateur Downe:** Chaque point de pourcentage en deçà de 70 p. 100 correspond à quel montant? Varie-t-il pour chaque point de pourcentage de baisse?

**M. Van Mulligen:** Nous n'avons pas ce chiffre en main, sénateur.

**Le sénateur Downe:** Ça va. Merci.

**Le président:** D'abord, monsieur le ministre, est-ce que vous ou votre sous-ministre pouvez nous dire quel pourcentage de votre budget, grosso modo, est actuellement consacré au service de la dette provinciale?

**M. Van Mulligen:** C'est autour de 9 ou 10 p. 100.

**Le président:** L'un des instituts d'étude et de recherche a proposé de remplacer les transferts de péréquation par un versement forfaitaire qui servirait à réduire la dette provinciale. Envisageriez-vous sérieusement cette solution, ou vous ai-je mal entendu?

**M. Van Mulligen:** Nous croyons que c'est une proposition intrigante.

**Le président:** De remplacer les paiements de péréquation par un transfert unique qui servirait à réduire la dette?

**M. Van Mulligen:** Nous sommes certainement disposés à explorer cette option mais, au bout du compte, le programme de péréquation est celui que nous connaissons le mieux. Nous savons qu'il y a des solutions possibles. Si quelqu'un trouve une formule

fairer and more equitable, not just for Saskatchewan but for all the provinces, then I think all the provinces would be interested in considering that.

Our debt payments at this point are in the area of \$600 million. If someone were to say to us that you get to keep all your resource revenues and reduce your annual payments or your annual costs by \$600 million because we will take over your debt, it would be an attractive notion. Again, it is something that we would want to analyze and study further.

**The Chairman:** In ballpark figures again, what is the debt as a proportion of your GDP?

**Mr. Van Mulligen:** It would be about 22 per cent.

**The Chairman:** Let us talk for a minute about where we are with equalization. The program was due for renewal at the end of March. The predecessor to Minister Ralph Goodale brought in a bill to extend the program for 12 months while they got a new five-year program underway. As soon as we passed that bill, Mr. Goodale brought in his new program, which will be retroactive to April 1. It was tabled as part of the budget implementation bill, right after the budget.

The next thing we hear is that your premier came to Ottawa to meet with Prime Minister Paul Martin and came out of the meeting saying that he had a commitment that the federal government would revisit the equalization payment issue.

The question that you alluded to earlier, as did Senator Merchant, is whether Mr. Martin and Mr. Lorne Calvert understand that we are talking about revisiting this in the context of a program that will start in 2009-10, or whether they are talking about changes to the bill that is now before Parliament, before it passes.

Do you have a clear understanding of what those two first ministers meant?

**Mr. Van Mulligen:** No, I do not. I do not understand what implications that meeting might have had for the bill that is before Parliament.

My sense, when I read those comments, is that the Prime Minister and the premier agree with respect to a compensation payment for excessive tax-back rates for previous years, but that, in any event, is outside the equalization system, as was the initial \$120-million *ex gratia* payment from Ottawa.

It may well be that they believe that notwithstanding the bill that is now before Parliament, there may be other ways in which we can approach the two essential questions that face us. One is the matter of the mining tax base; the other is the question of the extent to which we are taxed back on our oil and gas revenues. It may well be that they anticipate that some temporary solution

qui soit plus équitable, pas seulement pour la Saskatchewan mais pour toutes les provinces, alors je pense que toutes les provinces seraient disposées à l'examiner.

À l'heure actuelle, le service de la dette nous coûte environ 600 millions de dollars. Si quelqu'un nous disait que nous pourrions garder tous les revenus provenant de la mise en valeur des ressources et réduire nos paiements annuels, ou nos coûts annuels, de 600 millions de dollars parce que le gouvernement fédéral assumerait la dette provinciale, ce serait une idée très attrayante. Toutefois, il nous faudrait faire une analyse plus approfondie de cette proposition.

**Le président:** De façon approximative, encore, quelle est la proportion de la dette au PIB?

**M. Van Mulligen:** Ce serait environ 22 p. 100.

**Le président:** Prenons quelques minutes pour faire le point sur la péréquation. Le programme devait être renouvelé à la fin du mois de mars. Le prédécesseur du ministre Ralph Goodale a déposé un projet de loi afin de proroger de 12 mois le programme pendant qu'il réglait les détails du nouveau programme quinquennal. Dès que nous avons adopté ce projet de loi, M. Goodale a annoncé son nouveau programme qui entrera en vigueur rétroactivement le 1<sup>er</sup> avril. Cela faisait partie du projet de loi portant exécution des dispositions du budget, déposé peu après le budget.

Nous avons appris ensuite que le premier ministre de votre province est venu à Ottawa rencontrer le premier ministre Paul Martin et qu'à la sortie de la réunion, il a annoncé avoir obtenu du gouvernement fédéral l'engagement d'un réexamen du programme de péréquation.

Comme le sénateur Merchant, vous avez fait allusion plus tôt à la question de savoir si M. Martin et M. Lorne Calvert savent bien que nous envisageons ce réexamen dans le contexte d'un programme qui entrera en vigueur en 2009-2010, ou parlait-il plutôt des amendements à apporter au projet de loi dont il saisit le Parlement actuellement, avant qu'il ne soit adopté.

Savez-vous au juste de quoi voulaient parler les deux premiers ministres?

**M. Van Mulligen:** Non. Je ne sais pas ce qu'il adviendrait du projet de loi dont est actuellement saisi le Parlement.

Quand j'ai lu ces commentaires, j'ai eu l'impression que le premier ministre fédéral et le premier ministre provincial se sont entendus sur un programme d'indemnisation pour compenser les taux de récupération fiscale excessifs des années précédentes mais, quoi qu'il arrive, ce serait en dehors du cadre du programme de péréquation comme l'a été le paiement *ex gratia* initial de 120 millions de dollars fait par Ottawa.

Toutefois, il se peut qu'ils croient que, le projet de loi dont est saisi le Parlement, il existe peut-être d'autres façons de résoudre les deux problèmes essentiels auxquels nous nous heurtons. Le premier est celui de l'assiette fiscale du secteur minier; l'autre est l'importance de la récupération fiscale des revenus provenant du pétrole et du gaz. Ils croient peut-être qu'une solution temporaire

might be found until the next renewal of the equalization program so as to not impact the other provinces, because those changes within equalization would certainly have an impact on them. I do not think that was the intent of the federal government, or of Saskatchewan.

**The Chairman:** That is very interesting and helpful. I do not know if there is anything that we can do as a committee by way of a recommendation along those lines, but let us know.

The two issues that the premier mentioned coming out of the meeting at 24 Sussex were: How the formula had treated the people of Saskatchewan and the province unfairly and how they would seek complete redress for the amounts that had been inappropriately taken over several years.

Later, it was stated that the Saskatchewan government has asked Ottawa for the same deal the Atlantic provinces received, whereby part of their oil revenues are sheltered. Premier Calvert then said he was pleased to report that the Prime Minister would be speaking to Ralph Goodale, the Minister of Finance, and asking him to sit down with provincial finance minister, Harry Van Mulligen, and officials to look again at these two questions.

Has that happened?

**Mr. Van Mulligen:** The discussions at the officials' level have begun. I believe that there were telephone conversations between the deputy for Saskatchewan and the deputy minister and the ADM in the federal finance department. They have agreed to further meetings to begin to provide some framework for ongoing discussions pursuant to the comments coming from the Prime Minister and the premier.

**The Chairman:** To complete the record, in another article on April 20, Mr. Goodale is quoted both directly and indirectly in such a way — and he is another Saskatchewan man — as to indicate that for him, what we are talking about is five years down the road.

Let me just give you this. He says: I do take note of the fact that the Prime Minister and the premier have had a discussion about an important topic and they would expect their respective ministers to carry on a constructive dialogue flowing from that conversation.

This is an indirect quote: Goodale has said that equalization could only be reopened if there is significant will to do so among the provinces. I think that is a slight exaggeration, since it is a purely federal program. I think we know that at the federal-provincial finance ministers meeting not too long before the budget, he tabled the program and told you this is it. Is that not so?

**Mr. Van Mulligen:** I think it is fair to say that in his view, the discussions had reached a point that allowed him to move forward with legislation to put before Parliament.

pourrait être trouvée jusqu'au prochain renouvellement du programme de péréquation, de façon à ne pas toucher les autres provinces, parce que toute modification à la formule de péréquation les toucherait certainement. Je ne crois pas que ce soit l'intention du gouvernement fédéral ou de celui de la Saskatchewan.

**Le président:** C'est là une réponse très intéressante et utile. Je ne sais pas ce que le comité pourrait recommander à cet égard, mais faites-nous connaître votre préférence.

À la sortie de la rencontre au 24 Sussex, le premier ministre provincial a mentionné les deux questions suivantes: les conséquences injustes de la formule pour la Saskatchewan et l'intention de la province de demander à être indemnisée des sommes qui lui ont été retirées abusivement au fil des ans.

Plus tard, nous avons appris que le gouvernement de la Saskatchewan avait demandé à Ottawa d'être traité exactement comme le sont les provinces de l'Atlantique, à savoir qu'une partie des revenus pétroliers soit à l'abri de la récupération fiscale. Le premier ministre Calvert a ajouté qu'il était ravi de pouvoir dire que le premier ministre en toucherait mot à Ralph Goodale, le ministre des Finances, et lui demanderait de rencontrer le ministre des Finances de la province, Harry Van Mulligen, et qu'il demanderait aux fonctionnaires de réexaminer ces deux questions.

Cela a-t-il été fait?

**M. Van Mulligen:** Les discussions au niveau des fonctionnaires sont entamées. Je crois savoir qu'il y a eu des conversations téléphoniques entre le responsable pour la Saskatchewan et le sous-ministre et le sous-ministre adjoint du ministère des Finances fédéral. Ils ont convenu de se rencontrer de nouveau pour tenter de définir le cadre des futures discussions compte tenu des commentaires du premier ministre fédéral et du premier ministre provincial.

**Le président:** Un article paru le 20 avril cite directement et indirectement M. Goodale — qui est lui aussi de la Saskatchewan — qui aurait dit que ce dont nous parlons ne s'appliquera que dans cinq ans.

Permettez-moi de lire la citation. Il dit: j'ai pris acte du fait que le premier ministre fédéral et le premier ministre provincial ont discuté d'un sujet très important et qu'ils attendront de leurs ministres respectifs qu'ils engagent un dialogue constructif en conséquence.

Voici une citation indirecte: M. Goodale a dit que l'accord de péréquation ne pourrait être rouvert que si les provinces se montrent empressées de le faire. Je pense que c'est là une légère exagération, puisqu'il s'agit d'un programme purement fédéral. Nous savons tous, je crois, que lors de la rencontre fédérale-provinciale des ministres des Finances qui a eu lieu peu avant le dépôt du budget, il vous a tout simplement annoncé les détails du programme. N'est-ce pas le cas?

**M. Van Mulligen:** Je crois qu'il n'est pas faux de dire qu'il avait l'impression que les discussions avaient suffisamment progressé pour qu'il soumette un projet de loi au Parlement.

**The Chairman:** It also says here: The formula for equalization, which is intended to redistribute revenue to ensure similar levels of public service across Canada, is now set for the next five years. That is also a slight exaggeration, seeing as debate on the bill has not started in the House of Commons, let alone the Senate.

I make the point just in the context of the fact that we may see dissolution of this Parliament and an election this spring, in which case, it will be quite a few months before Parliament has to deal with that bill. If there were changes that could be made that would improve the formula for everybody and solve your particular problems, I think there is time to get it done.

**Mr. Van Mulligen:** Let me make the following comments: First, I know Minister Goodale. He is my constituent and I am his. He is, in typical fashion, being somewhat cautious when he makes those comments about the program and tries to downplay any expectations.

Having said that, we think that the substantive discussions that we hope to engage in with the federal government will involve solutions outside the equalization program. That would be my thinking on that.

**The Chairman:** It does not do to have a Minister of Finance who is reckless, and Minister Goodale is anything but that.

**Mr. Van Mulligen:** I agree.

**The Chairman:** Nor are you, if I may say so.

**Senator Banks:** I am from Alberta, so I am not unfamiliar, in a different circumstance, with the idea of the federal government stealing resource money from the provinces. It was a long time ago, it is gone and it is not coming back.

I will ask a rude, politically highly incorrect question, not for the sake of being obstreperous but to get your comments on the record.

Regarding development and exploration, none of us knows the full extent of what might turn up if it is a hot time for exploration in a welcoming situation and resources are found where no one thought they would be. People have found diamonds in the Northwest Territories, where nobody thought there were any, because there was a fertile field upon which to till those particular rows. It is a terrible metaphor — sorry.

We are talking about fairness and treating all provinces the same, namely, fairly and equally. I certainly subscribe to that and would hit the barricades in defence of it. However, no matter how fairly I want my neighbour to be treated, if, after a while, he does not welcome people into his home and does not receive any visitors there, there might be some reason for that. If he were then to complain that nobody comes to do business there, no Fuller Brush man comes to the door, it ceases to be entirely a question of fairness.

**Le président:** On peut aussi lire ici: la formule de péréquation, dont le but est de redistribuer les revenus pour permettre que soient fournis des services publics sensiblement comparables dans toutes les provinces, est maintenant arrêtée pour les cinq prochaines années. C'est là aussi une légère exagération étant donné que le débat sur le projet de loi n'est même pas commencé à la Chambre des communes et encore moins au Sénat.

Je le rappelle sachant que le Parlement pourrait être dissous pour des élections au printemps, auquel cas le Parlement ne sera pas saisi de ce projet de loi avant de nombreux mois. Si des modifications pouvaient être apportées à la formule afin de l'améliorer pour tous les intéressés et régler vos problèmes en particulier, je pense qu'il y a encore assez de temps.

**M. Van Mulligen:** Permettez-moi de dire ceci: d'abord, je connais M. Goodale. Il vit dans ma circonscription et moi dans la sienne. Comme il en a l'habitude, il faisait preuve de prudence lorsqu'il a fait ces commentaires au sujet du programme pour éviter de faire naître des attentes irréalistes.

Cela dit, nous croyons que les discussions que nous espérons engager avec le gouvernement fédéral sur des questions de fond permettront de trouver des solutions hors du cadre du programme de péréquation. Voilà ce que je pense.

**Le président:** Ce serait inimaginable d'avoir un ministre des Finances imprudent et le ministre Goodale est tout sauf cela.

**M. Van Mulligen:** Je suis d'accord.

**Le président:** Vous ne l'êtes pas non plus, si je peux me permettre de le dire.

**Le sénateur Banks:** Je suis de l'Alberta et l'idée que le gouvernement fédéral puisse voler aux provinces les revenus tirés de la mise en valeur des ressources n'est pas une idée qui m'est étrangère, même si je l'ai constaté dans d'autres circonstances. C'était il y a très longtemps, c'est fini et cela ne se reproduira plus.

Je vais vous poser une question effrontée et très politiquement incorrecte, pas pour être malin mais pour que votre réponse soit consignée pour mémoire.

Dans le secteur de la prospection et de la mise en valeur des ressources, aucun de nous ne sait si la chance jouera pour nous et si nous trouverons des gisements là où personne ne pensait en trouver. On a trouvé des diamants dans les Territoires du Nord-Ouest, alors que personne ne pensait en trouver là, parce que certains ont bêché un champ qui s'est avéré fertile. C'est une piètre métaphore — j'en suis désolé.

Nous disons que toutes les provinces doivent être traitées de façon égale et équitable. Je suis parfaitement d'accord et je serais prêt à monter aux barricades pour défendre ce principe. Toutefois, même si je veux que mon voisin soit traité équitablement, si, après quelque temps, il se montre peu accueillant pour les visiteurs, il a peut-être de bonnes raisons. S'il se plaint que personne ne veut traiter avec lui, qu'aucun vendeur de produits Fuller Brush ne frappe à sa porte, cela cesse tout à fait d'être une question d'équité.

Two towns or cities or provinces are in every other respect practically equal, but one, B, let us say, has a very welcoming attitude to exploitation and regards that not as an evil word. However, A has not had as welcoming a situation, environment or attitude for a long time, and continues to have a less welcoming attitude for a long time. Is it then entirely fair to say that one has not been treated fairly with respect to lost opportunities for additional, more assiduous exploration and exploitation?

**Mr. Van Mulligen:** We are very encouraged by the level of exploration that we are seeing in Saskatchewan. We have made changes to our oil and gas royalty structure over time, most significantly, I believe, in 2002. That has further encouraged exploration. We are seeing new finds of natural gas in the Shackleton area. We have had record drilling levels for gas for five consecutive years now. We are encouraged by the activities of oil companies who, although many oil fields have been depleted in following the normal technology, have developed new technology to see what residual oil there is, whether through horizontal drilling or through CO<sub>2</sub> injections, as a means of raising oil to a level at which it can be accessed. We are encouraged by all of that.

We are also encouraged by growth that we are now seeing again in our potash sector because of changes we have made in our taxation structures there. We are also exploring for diamonds in Saskatchewan.

I appreciate your comment, and I know that is of a point of view that people in Alberta have, that "If they would only explore more and do more and provide more incentives, Saskatchewan would surely gain all kinds of additional benefit," and we are doing that.

However, there is, at the end of the day, an obligation on us to also provide services to our people. We have to tax ourselves to do that. When that taxation reaches a level that causes concern for people in the province, both for individuals and for corporations, we have to take steps to deal with it. We are still concerned about that.

I appreciate what you say, but the fact of the matter is that our economy is doing quite well in many ways. I believe Statistics Canada will be issuing a report today or tomorrow that shows that our economic growth last year was 4.5 per cent, which is double the rate of Alberta.

**Senator Banks:** Is it not fair to say that that fact, and that record level of drilling and exploration is, to a large degree, attributable to changes that the Government of Saskatchewan has made with respect to its business climate in the last few years?

**Mr. Van Mulligen:** Perhaps it is to some extent, although the gas drilling levels have been at record levels for five years.

**Senator Banks:** I meant five years.

Deux villes, deux villages, deux provinces sont à tous les autres égards à peu près égaux mais B, par exemple, se montre ouvert à l'exploitation de la ressource et ne pense pas que c'est une idée du diable. Toutefois, A ne se montre pas très accueillant, et cela depuis longtemps. Peut-on dire alors en toute justice que l'un n'a pas été traité équitablement et n'a pas profité de projets de prospection et de mise en valeur?

**M. Van Mulligen:** Nous sommes très encouragés du nombre de projets de prospection en Saskatchewan. Nous avons modifié au fil des ans notre régime de redevances pour le pétrole et le gaz, la dernière modification importante remontant, je crois, à 2002. Cela a favorisé la prospection. De nouveaux gisements de gaz naturel ont été découverts dans la région de Shackleton. Cela fait cinq années de suite que nous enregistrons un nombre record de forages. Nous sommes très encouragés de voir toute l'activité des pétrolières qui ont mis au point de nouvelles techniques de récupération pour récupérer le pétrole résiduel de gisements qu'on croyait épuisés faute de pouvoir les exploiter au moyen des techniques traditionnelles. Elles utilisent notamment le forage horizontal ou l'injection de gaz carbonique pour faire remonter le pétrole à un niveau accessible. Nous trouvons cela très encourageant.

Nous nous réjouissons aussi de la croissance que nous constatons dans le secteur de la potasse comme résultat des changements que nous avons apportés à notre régime fiscal. Il se fait maintenant de la prospection de diamants en Saskatchewan.

Je vous remercie de votre commentaire et je sais que c'est un point de vue que partagent les Albertains, à savoir que si nous faisons davantage de prospection et si nous accordions davantage d'incitatifs, la Saskatchewan pourrait profiter de retombées additionnelles, et c'est bien ce que nous faisons.

Cependant, tout compte fait, nous devons aussi assurer des services à la population. Nous devons nous imposer nous-mêmes pour financer ces services. Quand la ponction fiscale devient telle qu'elle inquiète les particuliers et les sociétés domiciliés dans la province, nous devons prendre les mesures qui s'imposent. Cela continue de nous préoccuper.

Je comprends bien ce que vous dites, mais le fait est que notre économie se porte bien à de nombreux égards. Je crois que Statistique Canada rendra public aujourd'hui ou demain un rapport qui révèle que notre taux de croissance économique de l'an dernier a été de 4,5 p. 100, ce qui est un taux deux fois plus élevé que celui de l'Alberta.

**Le sénateur Banks:** Ne croyez-vous pas que ce fait et le niveau record de prospection et de forage sont imputables, dans une grande partie, aux mesures prises ces dernières années par le gouvernement de la Saskatchewan pour créer un climat favorable aux affaires?

**M. Van Mulligen:** Peut-être, dans une certaine mesure, bien que le nombre de forages gaziers atteigne un niveau record depuis cinq ans.

**Le sénateur Banks:** Je voulais dire cinq ans.

**Mr. Van Mulligen:** I think that the oil and gas industry has been very supportive of Saskatchewan and has been drilling actively. I think the record drilling levels we are seeing over the last couple of years might also be in part attributable to the fact that we have record prices for oil and gas. I believe West Texas Intermediate today is roughly \$37 a barrel; natural gas is still high. That is also part of it. When those prices go up, drilling activity goes up.

We like to think that the changes we have made in our royalty structure are a strong signal to the industry that Saskatchewan is a good place to also look for oil and gas.

We continue to work to develop our economy. We are encouraged by what we see. We have our problems, most significantly in the agricultural sector. The growth we had last year was on top of negative growth the year before because of severe drought in Saskatchewan. I know there was a lot of media attention paid to the drought in Alberta, but this also had an impact on Saskatchewan. BSE has also hit us very hard.

**Senator Banks:** My family farm is in Saskatchewan.

**Mr. Van Mulligen:** We have huge challenges and issues on the farm. In our cities and in resource areas, we are doing very well. The frustration is that we are doing well.

We do not see the revenues flowing to the provincial coffers that we hoped we might, given the viability and the strength of our economy.

**Senator Banks:** I congratulate your government on achieving what I think is the best economic performance in the country.

**Senator Oliver:** I must say, minister, that I have thoroughly enjoyed your presentation tonight. I have learned much and you have been clear in your responses to honourable senators.

I wish to ask a process question. You are here making a presentation before a Senate committee. You have done your lobbying and your premier lobbies and you speak with other premiers, and so forth. You have direct negotiations and you indicated in response to a question from Senator Merchant that you are trying to engage and activate civil society to get them concerned about certain inequities in the formula. Have you given some thought to a better way of doing this? If so, what might that be?

I will give you an example of the kind of thing I was thinking about. It is always difficult for members of either a provincial or a federal legislature to give themselves a raise. People have found that rather, it is better to find some sort of outside agency to make recommendations.

Have you given some consideration like that to this rather arduous process that you go through every year in trying to find ways to improve the equalization formula?

**M. Van Mulligen:** Je crois que le secteur pétrolier et gazier a appuyé les efforts de la Saskatchewan et a accéléré le rythme des forages. Je crois que le nombre record de forages enregistrés au cours des dernières années peut aussi être imputable en partie au fait que les cours du pétrole et du gaz atteignent aussi des niveaux records. Je crois que le brut de type West Texas Intermediate est aujourd'hui à près de 37 dollars le baril; le cours du gaz naturel est encore plus élevé. C'est un autre facteur. Quand les cours remontent, le nombre de forages augmente.

Nous nous plaisons à croire que notre régime de redevances a signalé aux entreprises du secteur que la Saskatchewan est un bon endroit où chercher du pétrole et du gaz.

Nous continuons de diversifier notre économie. Nous remarquons des signes encourageants. Nous avons des difficultés, particulièrement dans le secteur de l'agriculture. La croissance de l'an dernier suivait une année de croissance négative due à la grande sécheresse qui a frappé la Saskatchewan. Je sais que les médias ont beaucoup parlé de la sécheresse en Alberta, mais elle a eu des conséquences aussi en Saskatchewan. Nous avons aussi été durement touchés par l'ESB.

**Le sénateur Banks:** La ferme de ma famille se trouve en Saskatchewan.

**M. Van Mulligen:** Nous avons dû relever d'énormes défis dans le secteur agricole. Quant à nos villes et au secteur des ressources, nos résultats sont meilleurs. La frustration vient de là justement.

Malgré ces bons résultats, la province n'enregistre pas autant de revenus qu'elle ne l'avait espéré étant donné le dynamisme de notre économie.

**Le sénateur Banks:** Je félicite votre gouvernement d'avoir obtenu les meilleurs résultats économiques de tout le pays.

**Le sénateur Oliver:** Je dois dire, monsieur le ministre, que nous avons grandement apprécié votre témoignage ce soir. J'ai beaucoup appris et vous avez donné des réponses claires aux honorables sénateurs.

J'aimerais vous poser une question sur le processus. Vous êtes venu témoigner devant le comité sénatorial. Vous avez fait votre lobbying comme a fait le premier ministre provincial et vous avez eu des entretiens avec les autres premiers ministres, et cetera. Vous participez à des négociations directes et vous avez répondu à la question du sénateur Marchand que vous tentez de mobiliser la société civile pour qu'elle s'élève contre certaines iniquités dans la formule. Avez-vous essayé de trouver une meilleure façon d'atteindre votre objectif? Si oui, quel serait cet autre moyen?

Je pourrais vous donner un exemple de ce que j'ai en tête. Il est très difficile pour les députés provinciaux ou même fédéraux de s'accorder une augmentation. Ils ont constaté qu'il est préférable de demander à un organisme externe de faire des recommandations.

Avez-vous fait ce genre d'analyse étant donné les efforts ardues que vous faites tous les ans pour essayer de trouver une façon d'améliorer la formule de péréquation?

**Mr. Van Mulligen:** For the record, the members of the legislature in Saskatchewan and the members of cabinet have frozen their salaries. We are not getting a raise.

On the issue that some independent body might provide advice with respect to equalization, I know from the testimony that I have read that this was raised by one of the honourable senators in terms of evaluating the outcomes of equalization. I am attracted to that notion. I am attracted because my life in politics, and before that in government, suggests that when you expend something you should understand what the outcomes are. You should always be asking: Am I achieving the outcomes that I want to achieve?

We spend a significant amount of time in Canada — and again here tonight — talking about this base and that base and the amount of money from this base versus what you were clawed back, and all of these various parts of a formula. We do not talk about whether we are achieving the intended outcome. Are we achieving what the Constitution said we should? That is, to ensure that everybody has the resources to provide those services at reasonable taxation levels.

Should we be looking at defining how that can be measured? I suspect that this will be a difficult process. At the end of the day, Canadians want their governments to work together to provide them some assurance that when money is spent, it is spent to achieve the objective that you set out to achieve. There is something to be said for that. We should look at evaluating what it is we are trying to do. Perhaps some independence might be brought into that to help us.

I hope the federal government does not then misconstrue my comments as a suggestion that we can put off any substantial changes to the equalization program and returning to a 10-province standard.

I agree that it might be valuable to have some such mechanism to give all of us some comfort that what we are trying to achieve, we are achieving.

**Senator Oliver:** That might be an answer to a question other than the one I was asking. I know that your answer dealt with results. I was wondering about the process.

**Mr. Van Mulligen:** From the viewpoint that academics comment on the system — notably Professor Courchene, who I think is acknowledged as being as knowledgeable about this subject as anyone in Canada —

**Senator Oliver:** There is no question about that.

**Mr. Van Mulligen:** I venture to say that when my officials go to learn about this topic, he would be one of those from whom they would learn. We do have independent voices looking at this program. They raise questions about it. We are here, in a way, to listen to Professor Courchene. He makes very good comments. He is an independent voice. He certainly does not work for us. He was not in any way retained by us to examine this issue. He makes

**M. Van Mulligen:** Pour mémoire, les députés de l'Assemblée législative de la Saskatchewan et les membres du conseil des ministres se sont imposés un gel des salaires. Nous n'obtiendrons pas d'augmentation.

Quant à l'idée de faire appel à un organisme externe pour qu'il nous donne des conseils sur la formule de péréquation, je sais pour avoir lu certains témoignages que la question a été soulevée par l'un des honorables sénateurs dans le contexte de l'évaluation des résultats de la péréquation. C'est une idée qui m'attire. Elle m'attire parce que j'ai appris depuis que je suis en politique, et avant cela au gouvernement, que quand on engage des dépenses, on doit être en mesure de mesurer les résultats. Il faut toujours poser la question: ai-je obtenu les résultats souhaités?

À l'échelle du pays, et encore ici ce soir, nous consacrons un temps considérable à parler d'une base ou d'une autre et des sommes d'argent retirées d'une base par opposition à la récupération dont on a fait l'objet, ainsi que de tous les divers éléments de la formule. Mais on ne se pose jamais la question de savoir si on atteint les résultats recherchés. Parvient-on à faire ce que stipule la Constitution? Elle stipule que chacun devrait avoir les ressources voulues pour fournir des services similaires à des niveaux d'imposition raisonnables.

Faudrait-il voir comment on pourrait mesurer cela? Je crois que ce sera un processus difficile. Au bout du compte, les Canadiens et les Canadiennes veulent que leurs gouvernements travaillent à l'unisson pour qu'on puisse être raisonnablement assuré que l'argent dépensé va à l'objectif que l'on s'était fixé. Là, on a quelque chose de valable. On devrait chercher à évaluer ce que l'on s'efforce de faire. Peut-être conviendrait-il de solliciter à cet effet une aide de l'extérieur, indépendante.

J'espère donc que le gouvernement fédéral ne choisira pas d'interpréter mes observations comme une licence pour remettre à plus tard des changements substantiels au programme de péréquation et pour revenir à la norme fondée sur dix provinces.

Je conviens toutefois qu'il pourrait être utile d'avoir un mécanisme de ce type, pour qu'on soit raisonnablement certains que les objectifs atteints sont effectivement ceux que l'on recherchait.

**Le sénateur Oliver:** Vous avez peut-être répondu à une autre question que celle que j'ai posée. Je sais que votre réponse a trait aux résultats. C'est sur le processus que portait ma question.

**M. Van Mulligen:** Selon ce que les universitaires ont à dire sur le système — notamment le professeur Courchene, qui est reconnu, je crois, comme l'expert en la matière au Canada...

**Le sénateur Oliver:** Cela ne fait aucun doute.

**M. Van Mulligen:** Je dirais que quand mes fonctionnaires cherchent à approfondir la question, il est l'une des personnes auxquelles ils sont susceptibles de s'adresser. Il y a donc des voix indépendantes qui se font entendre au sujet du programme et qui soulèvent certaines questions. Nous sommes ici aujourd'hui, d'une certaine façon, pour écouter ce que le professeur Courchene a à dire. Il a fait des commentaires très pertinents. C'est une voix

a very compelling case about how Saskatchewan is treated with respect to equalization. However, he also says that the federal government should be returning to a 10-province standard.

**Senator Oliver:** He also likes the Nova Scotia-Newfoundland offshore accords and so do you — the 70 per cent.

**Mr. Van Mulligen:** Yes.

**The Chairman:** Professor Courchene is also a native of Saskatchewan, I should add.

**Mr. Van Mulligen:** He has lived in Ontario and been active in the community for many years.

**Senator Ringuette:** I would like to take this opportunity first to set the record straight. In the last five years there have been 48 federal-provincial talks on equalization. I remember well when we were studying the one-year extension bill in February that Minister Goodale met with the ministers of finance, and that after that discussion, he decided to add \$175 million to the original proposal before tabling the bill that is now in the other place. That is just to set the record straight.

I would like also to ask a follow-up question concerning the discussion that has been happening around the table here. You said that 9 per cent of your provincial budget is to service your debt; is that correct?

**Mr. Van Mulligen:** Yes.

**Senator Ringuette:** What would be the percentage of your budget on the revenue side that would be coming from the federal government, for equalization, education, social services and all of those?

**Mr. Van Mulligen:** Total federal transfers in our budget this year are approximately 20 per cent.

**Senator Ringuette:** Is that 20 per cent of your provincial budget?

**Mr. Van Mulligen:** That is correct. Equalization is 6.1 per cent; but that 6.1 per cent also includes, for our purposes, a \$120-million *ex gratia* payment. The ongoing amount we estimate this year would be something less than that, but again, the equalization is an estimate based on what we think the price of oil and gas will be in the coming fiscal year.

We project that the price of oil, as an example, will fall and will be in the neighbourhood of \$26 per barrel. On that basis, we project what kind of equalization entitlement we should have.

**Senator Ringuette:** The general consumer of energy will be happy if your predictions are right.

indépendante. Une chose est sûre, c'est qu'il ne travaille pas pour nous. Nous ne l'avons aucunement chargé de se pencher sur la question. Il démontre de façon hautement probante comment la Saskatchewan est traitée en matière de péréquation. Il affirme aussi, toutefois, que le gouvernement fédéral devrait revenir à la norme des dix provinces.

**Le sénateur Oliver:** Il approuve également les accords conclus pour l'exploitation au large des côtes de Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve, les 70 p. 100. Vous aussi?

**M. Van Mulligen:** Oui.

**Le président:** Le professeur Courchene est également natif de la Saskatchewan, ajouterais-je.

**M. Van Mulligen:** Il a vécu en Ontario et a participé à la vie communautaire pendant de nombreuses années.

**Le sénateur Ringuette:** Je voudrais commencer par apporter certaines précisions. Au cours des cinq dernières années, il y a 48 discussions fédérales-provinciales sur la péréquation. Je me souviens bien que, quand nous étudions le projet de loi sur le prolongement d'un an, en février, le ministre Goodale s'est entretenu avec ses homologues provinciaux et, après cette discussion, a décidé d'ajouter 175 millions de dollars à la proposition de départ avant le dépôt du projet de loi, qui est à présent à l'étude dans l'autre endroit. C'est juste un éclaircissement que je souhaitais apporter.

Je voudrais aussi poser une question de suivi sur la discussion qui se déroule ici en ce moment. Vous avez dit que 9 p. 100 de votre budget provincial allait au service de votre dette. Est-ce exact?

**M. Van Mulligen:** Oui.

**Le sénateur Ringuette:** En ce qui concerne les recettes, quel est le pourcentage de votre budget qui provient du gouvernement fédéral, quand vous prenez en compte la péréquation, l'éducation, les services sociaux, et cetera?

**M. Van Mulligen:** La part totale des transferts fédéraux dans notre budget cette année s'élève à environ 20 p. 100.

**Le sénateur Ringuette:** S'agit-il de 20 p. 100 de votre budget provincial?

**M. Van Mulligen:** C'est exact. La péréquation représente 6,1 p. 100; mais ce 6,1 p. 100 inclue, dans le cas que nous envisageons, un versement à titre gracieux de 120 millions de dollars. Le montant en cours que nous estimons pour cette année devrait être un peu moins que cela, mais je vous rappelle que la péréquation est une estimation, selon le prix du pétrole et du gaz naturel que nous escomptons lors du prochain exercice.

À titre d'exemple, nous projetons une diminution du prix du pétrole, qui devrait passer à environ 26 dollars par baril. C'est sur cette base que nous estimons notre admissibilité à la péréquation.

**Le sénateur Ringuette:** Pour le consommateur d'énergie moyen, c'est une bonne nouvelle, si vous avez raison.

**Mr. Van Mulligen:** We may be wrong on that. We believe that our total equalization payment at the end of the year will probably be about \$40 million.

**The Chairman:** Did you say \$40 million?

**Mr. Van Mulligen:** Yes, that is correct.

**The Chairman:** What will you get from the CHST in the same year?

**Mr. Van Mulligen:** About \$750 million.

**Senator Ringuette:** That is a significant amount of money.

Have you accessed on a yearly basis all of the amounts that were allocated to the provinces to upgrade health care with regard to home care and so forth?

**Mr. Van Mulligen:** I believe that we have. We appreciate the opportunity to work with the federal government to improve health care. We wish that there were more resources available from the federal government to do that, but their priorities, primary care and home care, are the kind that we pursue.

Primary care in particular is, out of necessity in Saskatchewan, something that we have worked hard to implement. We have rural areas that have difficulty in retaining doctors and we find that doctors working in conjunction with registered nurses, nurse practitioners, as part of a team can provide more services to more people. That is a direction in which we want to proceed.

I might say, too, that because of the medicare crisis, we have a tradition in some of our cities of primary care cooperative models being developed. We want to encourage that trend and we appreciate the recognition by the federal government of the importance of moving in that area.

**Senator Ringuette:** It was mentioned earlier that you engaged in an advertising campaign. Would that be a provincial one, and in addition to the health care advertising campaign that all the provinces participated in?

**Mr. Van Mulligen:** Yes.

**Senator Ringuette:** That was an advertising campaign on the equalization issue in your province. Was that before or after you received \$120 million?

**Mr. Van Mulligen:** This would be before we received the \$120 million, and I just want to assure you that this has nothing to do with sponsorships. We felt it was important that the public understand the implications of this equalization program, because it is not something in which people had really been engaged. We saw people in the legislative assembly, at the officials' level and some of the media with some knowledge of this issue or appreciation of the problem, but the public was not, as we say, engaged, and we wanted to engage the public and at least make them aware that there was an issue

**M. Van Mulligen:** Nous pouvons très bien nous tromper. Nous estimons à environ 40 millions de dollars le total de nos versements de péréquation à la fin de l'année.

**Le président:** Avez-vous dit 40 millions de dollars?

**M. Van Mulligen:** Effectivement.

**Le président:** À combien s'élèvera le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux pour la même année?

**M. Van Mulligen:** À environ 750 millions de dollars.

**Le sénateur Ringuette:** C'est une somme considérable.

Avez-vous évalué à combien se chiffrent pour une année les montants alloués aux provinces pour améliorer les soins de santé en matière de soins à domicile, et cetera?

**M. Van Mulligen:** Je crois que nous l'avons fait. Nous sommes heureux de pouvoir travailler avec le gouvernement fédéral à l'amélioration des soins de santé. Nous aimerions que le gouvernement fédéral mette plus de ressources à notre disposition, mais ses priorités, les soins de première ligne et les soins à domicile, correspondent aux nôtres.

Les soins de première ligne ont notamment fait l'objet d'efforts particuliers, en Saskatchewan, par nécessité. Nous avons des zones rurales qui ont du mal à garder des médecins, si bien que l'existence d'une équipe composée de médecins travaillant de concert avec des infirmières ou des infirmières praticiennes, permet de fournir plus de services à plus de gens. Nous comptons poursuivre dans cette direction.

Je voudrais aussi mentionner l'émergence dans certaines de nos villes, à la suite de la crise des soins de santé, d'une nouvelle tradition: l'élaboration de modèles coopératifs de soins de première ligne. C'est une tendance que nous voulons encourager et nous sommes heureux que le gouvernement fédéral en reconnaisse également l'importance.

**Le sénateur Ringuette:** On a mentionné plus tôt que vous aviez lancé une campagne de publicité. S'agissait-il d'une campagne au niveau provincial, en plus de la campagne de publicité pour les soins de santé à laquelle toutes les provinces ont participé?

**M. Van Mulligen:** Oui.

**Le sénateur Ringuette:** Il s'agissait d'une campagne de publicité sur le problème de la péréquation dans votre province. Était-ce avant ou après que vous ayez bénéficié des 120 millions de dollars?

**M. Van Mulligen:** Cela aurait été avant la réception des 120 millions de dollars et je voudrais juste vous assurer que cela n'avait rien à voir avec les commandites. À notre sens, il était important que la population comprenne les répercussions du programme de péréquation, parce que ce n'était pas vraiment une question qui avait retenu son attention. Il y avait bien une conscience du problème au niveau de l'assemblée législative, au niveau des fonctionnaires et dans une partie des médias, mais pas au niveau de la population. Or, nous voulions sensibiliser la population à la question, pour qu'elle ait au moins conscience de

out there. To some extent, we have been successful in doing that. We think it was important to do that.

**Senator Ringuette:** As a receiving province of the equalization program, how much money did you spend on this advertising program?

**Mr. Van Mulligen:** The total campaign was \$62,000.

Could I say, in response to the senator's comment about how we have had, over the years, 48 meetings to deal with equalization, that we accept this? We think this is part of being Canadian. Other jurisdictions may have challenges of geography and climate that are their curses, and maybe our curse is to be forever having meetings on the Constitution and equalization, but we accept that and think it is necessary. Again, when we have objectives that we agree on, we think that we should put them in the Constitution, and it is very important that we meet to see how we can achieve those objectives.

**Senator Ringuette:** I wish to follow up on a question from my colleague, Senator Ferretti Barth, who asked you if the equalization program, as an option, were to be administered by the provinces, would that be a more acceptable, fair and equitable process?

**Mr. Van Mulligen:** That is an interesting and intriguing question. At the end of the day, equalization is about a transfer of resources from the federal government to the provinces to enable them to deliver the programs and services that they must provide to their citizens, and so I guess in a manner of speaking, the provinces do administer that.

I might say that the provinces try wherever we can to find some level of comfort, when we hold discussions about renewal, about respecting each other's points of view and recognizing that one province's gain might be another's loss. Nevertheless we try to respect each other's point of view and to find some level of comfort together in our discussions with the federal government.

**Senator Ringuette:** I understand that. The question from Senator Ferretti Barth was that given the same amount of money to be transferred from the federal government to the provinces for equalization purposes, would that option — taking into consideration that everyone is trying to look out for their own backyard, which we have to acknowledge is human nature — whereby the federal government would say, "Listen, we have this amount of money, and since we do not seem able to agree on what we were trying to achieve with the equalization program, we will give it to you and you deal with it," be attractive?

**Mr. Van Mulligen:** That is certainly a challenge, and if that were the challenge then we would rise to the occasion.

l'existence du problème. Jusqu'à un certain point, c'est une opération qui a été couronnée de succès. Cela nous semblait important.

**Le sénateur Ringuette:** En tant que province bénéficiant des paiements de péréquation, combien d'argent avez-vous consacré à ce programme de publicité?

**M. Van Mulligen:** Le coût total de la campagne a été de 62 000 \$.

En réponse à votre observation sur les 48 rencontres qui ont eu lieu au fil du temps pour traiter de la péréquation, pourrais-je mentionner que c'est une chose que nous acceptons? Nous pensons que c'est un des faits de la vie au sein de la fédération canadienne. Il y des pays dont les défis relèvent de la géographie ou du climat; les rencontres sur la Constitution et la péréquation sont peut-être notre fléau à nous; nous y voyons un mal nécessaire et nous l'acceptons. Je répète que si nous avons des objectifs sur lesquels nous nous entendons, il convient de les inscrire dans la Constitution et il est très important de se rencontrer pour voir comment nous pouvons atteindre ces objectifs.

**Le sénateur Ringuette:** Je voudrais faire suite à une question de ma collègue, le sénateur Ferretti Barth. En supposant que le programme de péréquation puisse être administré par les provinces, elle vous a demandé si vous y verriez un processus plus acceptable, plus juste et plus équitable.

**M. Van Mulligen:** Voilà une question fascinante. Au bout du compte, qui dit péréquation dit ressources transférées par le gouvernement fédéral aux provinces pour leur permettre d'assurer les programmes et les services qu'elles sont tenues de fournir à leurs citoyens, si bien que, d'une certaine manière, je suppose, les provinces administrent déjà la péréquation.

Je pourrais ajouter que, lors des discussions au sujet du renouvellement, les provinces s'efforcent autant que possible de respecter le point de vue de chacun, de reconnaître que ce qui est un gain pour une province est susceptible d'être une perte pour une autre et de parvenir à des décisions dont elles peuvent s'accommoder. Oui, nous nous efforçons de parvenir à des solutions viables, lors de nos discussions avec le gouvernement fédéral.

**Le sénateur Ringuette:** Je comprends cela. La question du sénateur Ferretti Barth était une supposition. Mettons que les sommes d'argent transférées par le gouvernement fédéral aux provinces dans le cadre de la péréquation restent les mêmes, mais que le gouvernement fédéral dise: «Écoutez, puisque nous n'arrivons pas à nous mettre d'accord sur ce à quoi devrait servir le programme de péréquation, prenez donc l'argent dont nous disposons et arrangez-vous.» Vu qu'il est de la nature humaine de veiller à ses propres intérêts, est-ce là une option qui serait attirante?

**M. Van Mulligen:** Ce serait certainement un défi. Le cas échéant, nous saurions nous montrer à la hauteur d'un tel défi.

**The Chairman:** I think it is quite academic, senator, frankly. It ain't going to happen any time soon, I would say.

I believe we were not hearing each other well. Perhaps it is my fault and I did not hear you well. The federal Department of Finance has the numbers on CHST. I think you were right when you said \$750 million.

**Mr. Van Mulligen:** Thereabouts.

**The Chairman:** It is \$747 million. CHST seems to be \$462 million. I think I heard you say \$40 million, or I said \$40 million. It is \$462 million. I beg your pardon, CHST is \$747 million — the time is late — and it is \$462 million in equalization.

**Mr. Van Mulligen:** That is our forecast.

**The Chairman:** Is that for 2004?

**Mr. Van Mulligen:** Yes, 2004-05, but the question was about the equalization that we received last year. The final numbers are not in yet, but the forecast is it will be somewhere in the vicinity of \$40 million.

**Senator Banks:** Net of the clawback. Is that what you mean?

**Mr. Van Mulligen:** That is what we will get, yes, \$40 million.

The \$120 million that was provided to us as an *ex gratia* payment is included in the budget for this year, 20004-05, but last year, we received \$40 million in equalization from the federal government. By way of contrast, our neighbour, Manitoba, I believe received in excess of \$1 billion.

**Mr. Ron Styles, Deputy Minister, Department of Finance, Government of Saskatchewan:** The numbers we are talking about are the cash payments actually received by Saskatchewan. You may be referring to the entitlement numbers.

**The Chairman:** I am.

**Mr. Styles:** The entitlement numbers are larger. I believe it was \$120 million for last year, if I remember correctly. However, there are a number of adjustments that come into it, so we tend to talk about equalization in terms of the actual dollars received in a particular year. That would be the difference between the Department of Finance numbers and the numbers that we are talking about here.

**The Chairman:** What adjustments are you talking about? Do you mean the adjustments that are made after the fact for population forecasts, economic growth forecasts and the like?

**Mr. Styles:** Yes, after four open years, and so your 2003-04 entitlement number is adjusted then for the previous three years.

**Le président:** Franchement, madame le sénateur, c'est une question purement abstraite. À mon sens, ce n'est pas demain la veille que cela risque de se produire.

J'ai l'impression que nous avons des problèmes de communication. Peut-être est-ce ma faute et vous ai-je compris de travers. Le ministère des Finances du gouvernement fédéral a les chiffres pour le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux. Je pense que vous aviez raison quand vous avez parlé de 750 millions de dollars.

**M. Van Mulligen:** Environ.

**Le président:** Il s'agit de 747 millions de dollars. Le TCSPS semble être de 462 millions de dollars. Or, je crois vous avoir entendu parler de 40 millions de dollars ou peut-être est-ce moi qui ai dit 40 millions de dollars. Il s'agit en fait de 462 millions de dollars. Je suis désolé — il se fait tard — le chiffre est de 747 millions de dollars pour le TCSPS et de 462 millions de dollars pour la péréquation.

**M. Van Mulligen:** C'est ce que nous prévoyons.

**Le président:** Est-ce pour l'exercice 2004?

**M. Van Mulligen:** Oui, pour l'année 2004-2005. Mais la question portait sur les paiements de péréquation reçus l'an dernier. Nous n'avons pas encore les chiffres définitifs, mais nous estimons qu'ils s'élèveront à environ 40 millions de dollars.

**Le sénateur Banks:** Une fois les récupérations exclues, vous voulez dire?

**M. Van Mulligen:** Oui, c'est ce que nous obtiendrons: 40 millions de dollars.

Pour l'année 2004-2005, les 120 millions de dollars fournis à titre de paiement gracieux sont inclus, mais l'an dernier, le gouvernement fédéral nous a versé 40 millions de dollars au titre de la péréquation. En comparaison, notre voisin, le Manitoba, a reçu plus d'un milliard de dollars, sauf erreur.

**M. Ron Styles, sous-ministre, ministère des Finances, gouvernement de la Saskatchewan:** Nous parlons ici des montants que la Saskatchewan a effectivement reçus. Vous faites peut-être référence aux chiffres d'admissibilité.

**Le président:** Effectivement.

**M. Styles:** Les chiffres d'admissibilité sont plus élevés. Sauf erreur, pour l'an dernier, ils s'élevaient à 120 millions de dollars. Néanmoins, toute une série d'ajustements entrent en jeu, si bien que nous chiffrons plutôt la péréquation aux dollars effectivement reçus lors d'une année donnée. C'est sans doute la différence entre les chiffres du ministère des Finances et les chiffres dont nous parlons.

**Le président:** De quels ajustements parlez-vous? Entendez-vous les ajustements effectués après coup pour les projections en matière de démographie, de croissance économique, et cetera?

**M. Styles:** Oui, après quatre années d'estimations, si bien que votre admissibilité pour l'exercice 2003-2004 reflète alors un ajustement pour les trois années précédentes.

**The Chairman:** Let us take that one. This will give us an idea of the problems that finance ministers face. The number for 2003-04 in entitlement was \$122 million. You are telling us that what you got was what?

**Mr. Styles:** Forty million dollars. I would add, as well, there would be subsequent adjustments to the 2003-04 entitlement year. Our fourth quarter was very positive in terms of oil and gas revenues. We are still adding the numbers up, but in the end, you will find that our entitlement will probably drop considerably below \$122 million.

**The Chairman:** Okay. I think we had better do a count of the discrepancy between the entitlement numbers and the actual cash delivered in equalization payments. That can be quite a disagreeable surprise at the beginning of a fiscal year for a provincial minister of finance. Sometimes it is agreeable surprise, is it not?

**Mr. Van Mulligen:** There are some disagreeable surprises too.

**The Chairman:** However, sometimes it is agreeable, is it not? Sometimes you get more than you counted on?

**Mr. Van Mulligen:** Not lately, I am informed.

**Senator Oliver:** You are doing too well.

**The Chairman:** Thank you, minister. Thank you, Mr. Styles. This has been a real treat. This has been comprehensive and informative and helpful to the committee.

Honourable senators, next Tuesday morning, we will hear from the Minister of Finance from the Province of Manitoba, the Honourable Gregory Selinger. One week from tonight we will deal with the reference made to us yesterday by the Senate, being the motion to ratify the appointment of Maria Barrados as President of the Public Service Commission. She will be here next Wednesday night. We hope also to hear from one minister to briefly give us an idea of the government's intentions in this matter.

**Senator Ringuette:** We have been hearing on the equalization issue from provinces that are recipients of payments. Will we hear from provinces that are not recipients?

**The Chairman:** There are only two. Alberta does not normally participate in parliamentary committees and I am not aware that Ontario has expressed an interest. Have they been invited?

**Ms. Line Gravel, Clerk of the Committee:** They have been invited.

**The Chairman:** There is no interest.

**Le président:** Penchons-nous sur ce point. Cela nous donnera une idée du problème auquel font face les ministres des Finances. Le chiffre d'admissibilité pour 2003-2004 s'élevait à 122 millions de dollars. Pouvez-vous nous répéter quelle somme vous avez effectivement reçue?

**M. Styles:** Quarante millions de dollars. J'ajouterais, en outre, qu'il y aurait ensuite des ajustements pour l'admissibilité lors de l'exercice 2003-2004. Nous avons eu un quatrième trimestre très positif en matière de recettes tirées du pétrole et du gaz naturel. Nous sommes encore en train de procéder aux calculs, mais vous constaterez sans doute, au bout du compte, une diminution considérable de notre admissibilité, qui sera bien en deçà de 122 millions de dollars.

**Le président:** Entendu. Il faut, je crois, que nous analysions le décalage entre les chiffres d'admissibilité et les sommes effectivement reçues au titre de la péréquation. Au début d'un exercice financier, cela risque d'être une surprise des plus désagréables, pour un ministre des Finances. Mais c'est parfois aussi une agréable surprise, n'est-ce pas?

**M. Van Mulligen:** Il y a aussi des surprises désagréables.

**Le président:** Toutefois, ce sont parfois des surprises agréables, n'est-ce pas? Vous touchez parfois plus d'argent que vous en escomptiez?

**M. Van Mulligen:** Pas dernièrement, me dit-on.

**Le sénateur Oliver:** Ça vous apprendra à si bien réussir.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre. Merci, monsieur Styles. La réunion a été un vrai plaisir: un panorama d'ensemble et beaucoup d'informations qui seront utiles au comité.

Honorables sénateurs, mardi prochain, nous nous réunirons le matin pour entendre le ministre des Finances de la province du Manitoba, l'honorable Gregory Selinger. Une semaine après la réunion de ce soir, nous traiterons de la motion que nous a renvoyée hier le Sénat: la ratification de la nomination de Maria Barrados comme présidente de la Commission de la fonction publique. Elle sera présente ici mercredi soir. Nous espérons également bénéficier de l'intervention d'un ministre, afin d'avoir un bref aperçu des intentions du gouvernement sur cette question.

**Le sénateur Ringuette:** Au sujet de la péréquation, nous avons entendu les témoignages de provinces bénéficiant de versements. Aurons-nous l'occasion d'entendre le point de vue de provinces qui ne sont pas bénéficiaires de ces paiements?

**Le président:** Il n'y en a que deux. L'Alberta ne participe généralement pas aux comités parlementaires et, à ce que je sache, l'Ontario n'a pas manifesté d'intérêt. Ont-ils été invités?

**Mme Line Gravel, greffière du comité:** Ils ont été invités.

**Le président:** Cela ne les intéresse pas.

I need a motion to request \$5,000 from the Internal Economy Committee for professional and other services, being our total budget for the fiscal year 2004-05. The budget is very small and cost-effective. Last year, we spent \$1,310 and another \$2,700 in the second session.

**Senator Oliver:** I so move.

**Senator Ferretti Barth:** I second the motion.

**The Chairman:** Is it agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

The committee adjourned.

Il me faut une motion pour demander 5 000 \$ au Comité de la régie interne pour des services professionnels et autres. C'est un petit budget, avec un excellent rapport qualité-prix. Nous avons dépensé 1 310 \$ l'an dernier, puis 2 700 \$ de plus lors de la seconde session.

**Le sénateur Oliver:** Je propose la motion.

**Le sénateur Ferretti Barth:** J'appuie la motion.

**Le président:** La motion est-elle adoptée?

**Les honorables sénateurs:** Adoptée.

La séance est levée.







*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

---

WITNESSES

*From the Government of Saskatchewan:*

The Honourable Harry Van Mulligen, Minister of Finance;  
Ron Styles, Deputy Minister, Department of Finance.

TÉMOINS

*Du gouvernement de la Saskatchewan:*

L'honorable Harry Van Mulligen, ministre des Finances;  
Ron Styles, sous-ministre, ministère des Finances.